

1. 「國際車輛安全法規調和推動規劃案」檢測基準草案討論會議(七)

2. 強制汽機車安裝晝行燈或車輛啟動即開啟頭燈設計研議

3. 檢測基準增訂光源/燈具規格標示相關規定

會議紀錄

- 一、 開會時間：中華民國 103 年 10 月 23 日星期四上午 9 時
- 二、 開會地點：台北基督教女青年會 901 會議室
- 三、 會議主席：許志成 處長
- 四、 會議記錄：黃聖智
- 五、 出席人員：如簽到表
- 六、 會議結論：

(一) 強制汽機車安裝晝行燈或車輛啟動即開啟頭燈設計研議，綜合意見如下：

- 1. 參考 EU 實施日期後一年，及汽機車同步實施，既有型式再給予兩年緩衝等因子，本項增修規定之實施日期為：新型式一 0 六年一月一日，既有型式一 0 八年一月一日，並依此函覆交通部。
- 2. 另建議交通部能於今(103)年公告，以利業界有兩年對應期程。

(二) 本次會議完成基準「LED (發光二極體)光源」草案討論，綜合修訂意見如下：

- 1. 原「5.2.4 試驗樣本之累計光通量應依 CIE84-1989 標準之 4.3 規定，對明確角度(Solid angle)錐體內之光度進行積分計算。」
修訂為「5.2.4 試驗樣本之累計光通量應依 CIE84-1989 標準之 4.3 規定，對立體角度(Solid angle)錐體內之光度進行積分計算。」
- 2. 目前本項以「可更換式」為實施對象，未來將視實際需要討論「不可換式」是否納入。

(三) 檢測基準增訂光源/燈具規格標示相關規定，綜合修訂意見如下：

- 1. 原「二十之二、反光識別材料」

「2.6.1.2 至少符合以下條件之” TOP” 方位標示」

修訂為「2.6.1.2 若非全方位性者，至少符合以下條件之” TOP”
方位標示」

2. 原「三十二之二、前霧燈」

「2.3.1.8.5 參考中心 …應位於在鏡片與前霧燈參考軸之交叉
點上」

修訂為「2.3.1.8.5 參考中心 …應位於透鏡與前霧燈參考軸之交叉
點上」

3. 關於光源模組之識別碼標示，請中心再確認其識別碼表示方式與
與視需要潤飾條文。
4. 關於「三十之二、氣體放電式頭燈」「4.6.1.6」所提箭頭指向，
請中心再確認其標示與視需要潤飾條文。
5. 本項增修規定之實施日期為：新型式一〇六年一月一日，既有型
式一〇八年一月一日。

七、 散會(上午 11 時)

燈具標示增修涉及國內車輛安全法規內容彙整（計 19 項）

項次	法規名稱	修訂法規內容	新增之法規項目	頁碼	UN 版本別	內容摘要
1.	二十之二、反光識別材料	◎		P.3	UN R104 00-S7 2012/08/15	參考 UN R104 00-S7 版，增訂燈具標示之相關規定。
2.	二十九、燈泡	◎		P.4	UN R37 03-S42 2014/06/23	參考 UN R37 03-S42 版，增訂燈具標示之相關規定。
3.	三十之二、氣體放電式頭燈	◎		P.7	UN R98 01-S4 2013/08/06 UN R 113 01-S2 2013/08/06	參考 UN R98 01-S4 版及 R113 01-S2 版，增訂燈具標示之相關規定。
4.	三十一、方向燈	◎		P.20	UN R6 01-S24 2013/11/24 UN R50 00-S16 2013/08/20	參考 UN R6 01-S24 版及 R50 00-S16 版，增訂燈具標示之相關規定。
5.	三十二之二、前霧燈	◎		P.27	UN R19 04-S5 2013/12/02	參考 UN R19 04-S5 版，增訂燈具標示之相關規定。
6.	三十三、倒車燈	◎		P.34	UN R23 00-S19 2013/08/20	參考 UN R23 00-S19 版，增訂燈具標示之相關規定。
7.	三十四、車寬燈(前位置燈)	◎		P.37	UN R7 02-S22 2013/11/27 UN R50 00-S16 2013/08/20	參考 UN R7 02-S22 版及 R50 00-S16 版，增訂燈具標示之相關規定。
8.	三十五、尾燈(後位置燈)	◎		P.46	UN R7 02-S22 2013/11/27 UN R50 00-S16 2013/08/20	參考 UN R7 02-S22 版及 R50 00-S16 版，增訂燈具標示之相關規定。
9.	三十六、停車燈	◎		P.55	UN R77 00-S16 2013/12/02	參考 UN R77 00-S16 版，增訂燈具標示之相關規定。
10.	三十七、煞車燈	◎		P.59	UN R7 02-S22 2013/11/27 UN R50 00-S16 2013/08/20	參考 UN R7 02-S22 版及 R50 00-S16 版，增訂燈具標示之相關規定。
11.	三十八、第三煞車燈	◎		P.68	UN R 7 02-S22 2013/11/27	參考 UN R7 02-S22 版，增訂燈具標示之相關規定。
12.	三十九、輪廓邊界標識燈	◎		P.74	UN R 7 02-S22 2013/11/27	參考 UN R7 02-S22 版，增訂燈具標示之相關規定。
13.	四十之一、側方標識燈	◎		P.79	UN R91 00-S15 2013/12/02	參考 UN R91 00-S15 版，增訂燈具標示之相

項次	法規名稱	修訂法規內容	新增之法規項目	頁碼	UN 版本別	內容摘要
						關規定。
14.	四十一之一、反光標誌(反光片)	◎		P.82	UN R3 02-S14 2013/12/02	參考 UN R3 02-S14 版，增訂燈具標示之相關規定。
15.	五十二之二、非氣體放電式頭燈	◎		P.83	UN R5 03 2014/06/26 UN R31 03 0214/06/26 UN R112 01-S4 2013/08/06 UN R113 01-S2 2013/08/06	參考 UN R5 03 版、R31 03 版、R112 01-S4 版及 R113 01-S2 版，增訂燈具標示之相關規定。
16.	五十三、後霧燈	◎		P.103	UN R 38 00-S16 2013/08/20	參考 UN R38 00-S16 版，增訂燈具標示之相關規定。
17.	五十九之一、適路性前方照明系統	◎		P.106	UN R123 01-S5 2014/06/24	參考 UN R123 01-S5 版，增訂燈具標示之相關規定。
18.	七十○、LED (發光二極體)光源(草案)	◎		P.112	UN R128 00-S2 2014/06/24	參考 UN R128 00-S2 版，增訂燈具標示之相關規定。
19.	七十○、晝行燈(草案)	◎		P.113	UN R87 00-S17 2013/11/27	參考 UN R87 00-S17 版，增訂燈具標示之相關規定。

UN R104 RETRO-REFLECTIVE MARKINGS FOR HEAVY AND LONG VEHICLES 00-S7 2012/08/15 重、長車及其拖車的反光標誌

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
00-S7			
4. TRADE NAMES AND OTHER MARKS 4.1. Every marking material submitted for approval shall bear: 4.1.1. The trade name or trade mark of the applicant; 4.1.2. An orientation mark "TOP" which must be inscribed on any marking material whose retro-reflective system is not omnirotational at least: (a) on strips in a 0.5 m distance, (b) on areas within 100 x 100 mm². 4.2. The marks shall be clearly legible on the outside of the marking material and shall be indelible. 5. APPROVAL ... 5.4.1. A circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted approval. 5.4.2. The number of this Regulation, followed by the letter "R", a dash and the approval number according to paragraph		二十之二、反光識別材料 2. 名詞釋義： 2.1 標識(markings)：<u>係指符合 2.6 規格標示之</u>一系列矩形帶狀之側邊標識及後部標識，用以從機動車輛及拖車側方或後方觀察時，識別其全車長或全寬。 ... <u>2.6 規格標示</u> <u>2.6.1 係指包含以下清晰可見且不可被輕易除去之標示：</u> <u>2.6.1.1 廠牌(或其識別)。</u> <u>2.6.1.2 若非全方位性者，至少符合以下條件之"TOP"方位標示：</u> <u>2.6.1.2.1 間距 0·五公尺。</u> <u>2.6.1.2.2 面積於一 0 0 X 一 0 0 平方公釐內。</u> <u>2.6.1.3 用以標示材料類型：</u> <u>2.6.1.3.1 以 C 表示輪廓標識/帶狀標識；(如圖示，其中 a 至少一二公釐)</u> 	二十之二、反光識別材料 2. 名詞釋義： 2.1 標識(markings)：一系列矩形帶狀之側邊標識及後部標識，用以從機動車輛及拖車側方或後方觀察時，識別其全車長或全寬。 2.2 輪廓標識(contour marking)：一系列矩形帶狀之側邊標識及後部標識，用以從機動車輛及拖車側方或後方觀察時，識別其輪廓。 2.3 C類：係指輪廓標識/帶狀標識之材料。 2.4 D類：係指使用於限制區域內之特定標識或圖案的材料。 2.5 E類：係指使用於伸展區域之特定標識/圖案的材料。

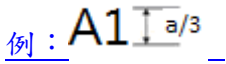
增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
5.2. 5.4.3. The following additional symbols indicating the class of material: 5.4.3.1. "C" for material for contour/strip marking; 5.4.3.2. "D" for material for distinctive markings/graphics intended for a limited area; 5.4.3.3. "E" for material for distinctive markings/graphics for extended area; 5.4.3.4. "D/E" for materials for distinctive markings or graphics as base or background in printing process for fully coloured logos and markings of class "E" in use which fulfil the requirements of class "D" materials.		2.6.1.3.2 以 D 表示限制區域內之特定標識或圖案的材料； 2.6.1.3.3 以 E 表示伸展區域之特定標識/圖案的材料； 2.6.1.3.4 以 D/E 表示滿足 D 類材料規定並用於 E 類標示，以全彩標識印刷過程為基底或背景的特定標識或圖案材料。	

UN R37 FILAMENT LAMPS 03-S42 2014/06/23 燈泡

UN R99 GAS-DISCHARGE LIGHT SOURCES 00-S9 2014/06/26 氣體放電式燈光之控制單元

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
R37 03-S42			
2.3. Inscriptions 2.3.1. Filament lamps submitted for approval shall bear on the cap or bulb ² :		二十九、燈泡 2.2 一般燈泡： 2.2.1 一般燈泡（Filament lamp）：係	二十九、燈泡 2.2 一般燈泡： 2.2.1 一般燈泡（Filament lamp）：係

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
2.3.1.1. The trade name or mark of the applicant; 2.3.1.2. The rated voltage. However, for filament lamps for which only a 12 V type is standardised and the maximum allowed bulb diameter of which does not exceed 7.5 mm, the rated voltage need not be marked; 2.3.1.3. The international designation of the relevant category. The wattage character "W" of this designation need not be marked when the maximum allowed bulb diameter of the filament lamp type does not exceed 7.5 mm; 2.3.1.4. The rated wattage (in the sequence, high wattage/low wattage filament for dual-filament lamps); this need not be indicated separately if it is part of the international designation of the relevant filament lamp category;		<u>指符合 2.2.11 規格標示之燈絲燈泡，由一個或多個被加熱燈絲，產生熱能而發光之可視光源。</u> ... <u>2.2.11 規格標示</u> <u>2.2.11.1 係指包含以下清晰可見且不可被輕易除去之標示：</u> <u>2.2.11.1.1 廠牌。</u> <u>2.2.11.1.2 額定電壓。然而，對於僅一二伏特型式燈泡合乎規格且最大允許燈泡直徑不超過七・五公釐之白熾燈，則無須標示額定電壓。</u> <u>2.2.11.1.3 相關類型之通用名稱。當白熾燈型式之最大允許燈泡直徑不超過七・五公釐時，則無須標示功率符號 W。</u> <u>2.2.11.1.4 額定功率(順序為：雙燈絲燈泡之高功率/低功率燈絲)；若額定功率為燈泡所屬類型通用名稱之一部分，則無須個別呈現。</u> <u>(如圖示，其中 a 至少二・五公釐)</u> <u>例：A1  a/3</u>	燈絲燈泡，由一個或多個被加熱燈絲，產生熱能而發光之可視光源。
R99 00-S9			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
2.3. Inscriptions 2.3.1. Gas-discharge light sources submitted for approval shall bear on the cap or bulb: 2.3.1.1. The trade name or mark of the applicant; 2.3.1.2. The international designation of the relevant category; 2.3.1.3. The rated wattage; this need not to be indicated separately if it is part of the international designation of the relevant category; 2.3.1.4. A space of sufficient size to accommodate the approval mark. 2.3.2. The space mentioned in paragraph 2.3.1.4. above shall be indicated in the drawings accompanying the application for approval. 2.3.3. Other inscriptions than those covered by paragraphs 2.3.1. above and 2.4.4. below may be affixed on the cap. 2.3.4. In case the ballast is not integrated with the light source, the ballast used for the type approval of the light source shall be marked with type and trade mark identification and with the rated voltage		2.1 氣體放電式光源： <u>2.1.1 氣體放電式光源：係指符合</u> <u>2.1.10 規格標示，且為運用穩定放電</u> <u>電弧產生光線之光源。</u> ... <u>2.1.10 規格標示</u> <u>2.10.1 係指包含以下清晰可見且不可</u> <u>被輕易除去之標示：</u> <u>2.10.1.1 廠牌(或其識別)。</u> <u>2.10.1.2 額定電壓。</u> <u>2.10.1.3 對應之類型名稱。</u> <u>(如圖示，其中 a 至少二・五公釐)</u> 例：	2.1 氣體放電式光源： 2.1.1 氣體放電式光源：運用穩定放電電弧產生光線之光源。 2.1.2 安定器 (Ballast)：供給氣體放電式光源的特定電源。 2.1.3 額定電壓：安定器或與安定器整合之光源上標記之輸入電壓。 2.1.4 額定功率：氣體放電式光源及安定器上標記之功率。 2.1.5 試驗電壓：於安定器輸入端或光源與安定器整合之光源端，對氣體放電式光源之電性及光度特性進行試驗之電壓。 2.1.6 目標值：於試驗電壓作動，安定器制動氣體放電式光源，而使達到在指定公差範圍內之電性或光度特性設計值。 2.1.7 氣體放電式標準光源：用於頭燈試驗之特殊氣體放電式光源。具有相關數據表中列出之較小公差尺寸、電性及光度特性。 2.1.8 參考軸：以燈帽(Cap)為基準而定義之軸，並作為氣體放電式光源之部分尺寸之基準。 2.1.9 參考面：以燈帽(Cap)為基準而定義之平面，並作為氣體放電式光源之部分尺寸之基準。

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
and wattage, as indicated on the relevant lamp data sheet.			

UN R98 GAS-DISCHARGE HEADLAMPS 01-S4 2013/08/06 氣體放電式頭燈

UN R 113 HEADLAMPS (WITH A SYMMETRICAL PASSING BEAM) 01-S2 2013/08/06 對稱光型頭燈

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
R98 01-S4			
3. Markings 3.1. Headlamps or distributed lighting systems submitted for approval shall bear legibly and indelibly the trade name or mark of the applicant. 3.2. They shall comprise, on the lens and on the main body ³ , spaces of sufficient size for the approval mark and the additional symbols referred to in paragraph 4.; these spaces shall be indicated on the drawings referred to in paragraph 2.2.1. above. 3.3. Headlamps designed to satisfy the requirements of both right-hand and left-hand traffic shall bear markings indicating the two settings of the optical unit on the vehicle or of the gas-discharge		三十之二、氣體放電式頭燈 4. 一般規範： ... <u>4.6 規格標示</u> <u>4.6.1 非屬類型 E 對稱光型頭燈者，係指包含以下清晰可見且不可被輕易除去之標示：</u> <u>4.6.1.1 廠牌(或其識別)、可更換式光源之類型(或以 MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼)。</u> <u>4.6.1.2 具有不可更換式光源之光產生器或散佈式照明系統，應標示廠牌及零件編號。</u> <u>4.6.1.3 具有 LED 模組者，應標示該模組之額定電壓/額定功率/光源模組</u>	三十之二、氣體放電式頭燈 4. 一般規範： 4.1 燈具額定電壓使用一二伏特系統者，其施加於安定器端或為光源與安定器整合者之光源端之試驗電壓一三·二(正負 0·一)伏特，其他則依燈具上之標示。 4.2 頭燈之近光燈只允許一個氣體放電式光源，最多可額外裝設二個光源之條件如下： 4.2.1 近光頭燈內可增加一個符合本基準規定之燈泡光源或一個(含)以上之 LED 模組，以產生轉彎光型。 4.2.2 可在近光頭燈內附加一個燈泡光源、一個(含)以上 LED 模組，用以產生紅外線，然其需和氣體放電式光源同時點亮。若氣體放電式光源

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
light source on the reflector; these markings shall consist of the letters "R/D" for the position for right-hand traffic and the letters "L/G" for the position for left-hand traffic. 3.4. All beams may bear on their light-emitting surface a centre of reference as shown in Annex 6. 3.5. In the case of a light-generator of a distributed lighting system using a non-replaceable gas-discharge light source not approved under Regulation No. 99, the light-generator shall bear the trade name or mark of its manufacturer and the part number referred to in paragraph 2.2.2. above. 3.6. In the case of lamps with LED module(s), the lamp shall bear the marking of the rated voltage and rated wattage and the light source module specific identification code. 3.7. LED module(s) submitted along with the approval of lamp: 3.7.1. Shall bear the trade name or mark of the applicant. This marking shall be clearly		<u>識別碼。</u> <u>4.6.1.4 光源模組本身須標示其廠牌(或其識別)/MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼/額定電壓(或電壓範圍)/額定功率。惟若該 LED 模組為不可更換式，則可免符合本項規定。</u> <u>4.6.1.5 若具有非 LED 模組一部分，用以控制 LED 模組之電子式光源控制單元，則應標示其 MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼/額定電壓(或電壓範圍)/額定功率。</u> <u>4.6.1.6 對於僅符合靠左行駛規定之頭燈，水平箭頭應指向觀察者面對頭燈之右方，即：車輛移動之道路側；不可申請此規格之燈具。(如圖示，其中 a 至少五公釐)</u>  <u>例：</u> <u>4.6.1.7 對於藉由適當調整光學元件或光源安裝後，可符合靠左、靠右行駛規定之頭燈，箭頭兩端應分別指向左方及右方。</u>	失效時，附加之光源及/或 LED 模組需自動關閉。測量之測試電壓必須和附加光源及/或 LED 模組相同如上述 4.1。 4.2.3 附加燈泡光源或任一 LED 模組失效時，頭燈亦需符合近光頭燈之要求。 4.3 除類型 E 對稱光型頭燈外之頭燈，設計用來交互提供遠、近光燈或是提供近及/或遠光燈以產生轉彎光型之頭燈，任何整合於頭燈內用以達成此功能之機械、機電或其他裝置，其結構應符合下述： 4.3.1 在正常使用狀態下該裝置之強度應可操作五 0 0 0 0 次。為確保其能符合此規定，負責認證測試之檢測機構可： (a) 要求申請者提供執行此測試所必須之設備。 (b) 當申請者所提供之頭燈檢附乙份由任一檢測機構所發出，具有相同構造(裝配)頭燈滿足此項規範之認證測試報告時，可省略此測試。 4.3.2 當發生故障時，在 H-H 線上方之頭燈光度值應不超過近光燈於 5.4 規定之值；此外，對於設計提供近光及/或遠光以產生轉彎光型者，在點 25V(VV 線、1.72 D)處之光度值應滿足至少二五 0 0 燭光之規

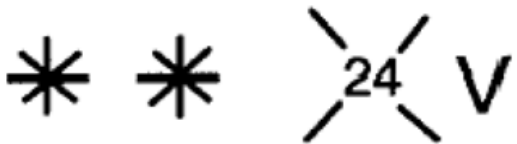
增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
legible and indelible; 3.7.2. Shall bear the specific identification code of the module. This marking shall be clearly legible and indelible. This specific identification code shall comprise the starting letters "MD" for "MODULE" followed by the approval marking without the circle as prescribed in paragraph 4.2.1. below and in the case several non identical light source modules are used, followed by additional symbols or characters. This specific identification code shall be shown in the drawings mentioned in paragraph 2.2.1. above. The approval marking does not have to be the same as the one on the lamp in which the module is used, but both markings shall be from the same applicant. 3.8. If an electronic light source control gear which is not part of a LED module is used to operate a LED module(s), it shall be marked with its specific identification code(s), the rated input voltage and wattage. 4. APPROVAL ...		<u>4.6.1.8 對於僅近光燈功能符合本規範之頭燈者，由字母 DC 表示。</u> <u>4.6.1.9 對於僅遠光燈功能符合本規範之頭燈者，由字母 DR 表示。</u> <u>4.6.1.10 對於近光燈及遠光燈功能同時符合本規範之頭燈者，由字母 DCR 表示。</u> <u>4.6.1.11 具有塑膠透鏡之頭燈，應有字母 PL 緊鄰上述 4.6.1.8 至 4.6.1.10 之符號。</u> <u>例：</u>  <u>4.6.1.12 符合本規範遠光燈規定之頭燈，5.5.4 規定最大光度值表示之參考符號。</u> <u>若為光學組成頭燈，其所有遠光光束之最大光度值應如前述表示。</u> <u>4.6.1.13 對於分散式光學系統，字母 DLS 將替代字母 D，其適用於 4.6.1.3、4.6.1.4 及 4.6.1.5 之規定。</u> <u>例：</u> 	定。 4.4 對於配備 LED 模組之頭燈，該頭燈及其 LED 模組另應滿足 9.之相關規定。 4.5 類型 E 對稱光型頭燈：類型 E 對稱光型頭燈應使用符合車輛安全檢測基準「燈泡」規定之氣體放電式光源及/或 LED 模組。 4.5.1 對於可更換氣體放電式光源之燈具，燈泡座應符合 IEC60061 規範的特性。燈具的設計應使燈泡可被裝設在正確的位置。 4.5.2 對於類型 E 對稱光型頭燈，其燈具及安定器系統不得產生會導致車輛其他電子系統故障之輻射或干擾。 4.5.3 類型 E 對稱光型頭燈應符合 11.之規範。 4.5.4 對於使用 LED 模組光源者： 4.5.4.1 若備有電子光源控制裝置，則應視為構成頭燈之一部份，亦可為 LED 模組之一部份。 4.5.4.2 若頭燈配備有 LED 模組，則其 LED 模組應符合本法規中 9.之相關規定。並應執行測試以確認其符合規範。 4.5.4.3 構成主要近光光束之所有 LED 模組，其所發出之光通量總和依照 11.6 之規定進行量測。應符合下列

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文	
4.2. Composition of the approval mark The approval mark shall consist of: 4.2.1. An international approval marking, comprising: 4.2.1.1. A circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted approval; 4.2.1.2. The approval number prescribed in paragraph 4.1.4. above; 4.2.2. The following additional symbol or symbols: 4.2.2.1. On headlamps meeting left-hand traffic requirements only, a horizontal arrow pointing to the right of an observer facing the headlamp, i.e. to the side of the road on which the traffic moves; 4.2.2.2. On headlamps designed to meet the requirements of both traffic systems by means of an appropriate adjustment of the setting of the optical unit or the light source, a horizontal arrow with a head at each end, the heads pointing respectively to the left and to the right; 4.2.2.3. On headlamps meeting the requirements of this Regulation in respect		<u>4.6.1.14 對於符合本規範且設計用於產生主要近光光束，但不得與所有其他光學組成之照明功能同時點亮之近光燈：於認證標示內，近光燈符號後面應增加一條斜線(/)。</u> <u>例：</u> DC/HR PL	最低限制規定：	
				類型 E 頭燈
			近光光束最小值	2,000 流明
		<u>4.6.1.15 藉由相同氣體放電式光源提供近光光束及遠光光束者，則不適用上述 4.6.1.14 之規定。</u> <u>4.6.1.16 上述標示及符號應清晰可見且不可被輕易除去，且應置放於頭燈內部或外側部件(透明或不透明部份)，不得被頭燈散發光源之透明部分分離。</u> <u>對於外部透鏡建於光導引之分散式光學系統，至少在光源產生器、光導引或其護蓋貼上認證標示，視為符合。</u> <u>當頭燈或系統安裝於車上或可動件(如蓋子)被開啟時，任何情況下這些標示及符號應清晰可見。</u>	4.5.4.4 檢測基準項目「車輛燈光與標誌檢驗規定」規定允許使用包含適用於其他光源固定座(Holder)。然而本法規之 LED 及其它光源之組合，則不適用於主要近光光束或遠光光束。 4.5.4.5 LED 模組應： 4.5.4.5.1 除指定之 LED 模組為不可更換式外，其僅能在使用工具下從該裝置拆下。 4.5.4.5.2 應具備不論是否使用工具，其皆不得有與其它經認證之可更換式光源進行互換之設計。	

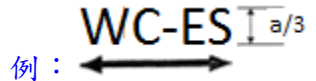
增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
of the passing beam only, the letter "DC"; 4.2.2.4. On headlamps meeting the requirements of this Regulation in respect of the driving beam only, the letter "DR"; 4.2.2.5. On headlamps meeting the requirements of this Regulation in respect of both the passing beam and the driving beam, the letters "DCR"; 4.2.2.6. On headlamps incorporating a lens of plastic material, the letters "PL" to be affixed near the symbols prescribed in paragraphs 4.2.2.3. to 4.2.2.5. above; 4.2.2.7. On headlamps meeting the requirements of this Regulation in respect of the driving beam, an indication of the maximum luminous intensity expressed by a reference mark as defined in paragraph 6.3.2.2. below, placed near the circle surrounding the letter "E"; In the case of reciprocally incorporated headlamps, indication of the maximum luminous intensity of the driving beam as a whole shall be expressed as above. 4.2.2.8. On distributed lighting systems, the letters "DLS" shall replace the letter "D"			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
required in paragraphs 4.2.2.3., 4.2.2.4. and 4.2.2.5. applying the same criteria. 4.2.3. In every case the relevant operating mode used during the test procedure according to paragraph 1.1.1.1. of Annex 4 and the allowed voltage(s) according to paragraph 1.1.1.2. of Annex 4 shall be stipulated on the approval forms and on the communication forms transmitted to the countries which are Contracting Parties to the Agreement and which apply this Regulation. In the corresponding cases the device shall be marked as follows: 4.2.3.1. On headlamps meeting the requirements of this Regulation which are so designed that the passing beam shall not be lit simultaneously with that of any other lighting function with which it may be reciprocally incorporated: an oblique stroke (/) shall be placed behind symbol indicating the headlamp producing the passing beam in the approval mark. 4.2.3.2. The requirement in paragraph 4.2.3.1. above shall not apply to headlamps meeting			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
the requirements of this Regulation which are so designed that the passing beam and the driving beam are provided by the same gas-discharge light source. 4.2.4. The two digits of the approval number which indicate the series of amendments incorporating the most recent major technical amendments made to the Regulation at the time of issue of the approval and, if necessary, the required arrow may be marked close to the above additional symbols. 4.2.5. The marks and symbols referred to in paragraphs 4.2.1. to 4.2.3. above shall be clearly legible and be indelible. They may be placed on an inner or outer part (transparent or not) of the headlamp, which cannot be separated from the transparent part of the headlamp emitting the light. In the case of a distributed lighting system with outer lens built in the light-guide, this condition is deemed satisfied if the approval marking is placed at least on the light-generator and on the light-guide, or on its protective shield.			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
In any case the marking shall be visible when the headlamp or the system is fitted on the vehicle or when a movable part such as the hood is opened.			
Annex 7 Voltage markings  This marking must be placed on the main body of each headlamp containing only gas discharge light sources and ballast, and on each external part of the ballast. The ballast(s) is(are) designed for a ** volts network system.  This marking must be placed on the main body of each headlamp containing at least one gas discharge light source and ballast. The ballast(s) is(are) designed for a ** volts network system. None of the filament lamps and/or LED		<u>4.6.1.17 電壓標識</u>  <u>僅包含氣體放電式光源及安定器之頭燈，於每個頭燈本體及安定器外部應有如上標識。</u> <u>安定器設計用於**伏特網路系統。</u>  <u>至少包含一氣體放電式光源及安定器之頭燈，於頭燈本體上應有如上標識。</u> <u>安定器設計用於**伏特網路系統。</u> <u>頭燈內之燈泡及/或 LED 模組均非為二四伏特網路系統設計。</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
module(s) which the headlamp contains is designed for a 24 volts network system.			
R113 01-S2			
3.1. Headlamps submitted for approval shall bear the trade name or mark of the applicant. 3.2. They shall comprise, on the lens and on the main body⁵, spaces of sufficient size for the approval mark and the additional symbols referred to in paragraph 4.; these spaces shall be indicated on the drawings referred to in paragraph 2.2.1. above. 3.3. On the back of the headlamp the indication of the category of filament lamp(s) or gas-discharge light source used. 3.4. Class E headlamps may bear on their light-emitting surface a centre of reference as shown in Annex 10. 3.5. Class E headlamps shall bear the voltage markings as shown in Annex 11. 3.6. In the case of lamps with LED module(s), the lamp shall bear the marking of the rated voltage and rated wattage and the light source module specific identification code.		<u>4.6.2 類型 E 對稱光型頭燈者，係指包含以下清晰可見且不可被輕易除去之標示：</u> <u>4.6.2.1 廠牌(或其識別)。</u> <u>4.6.2.2 燈泡或氣體放電式光源類型。</u> <u>4.6.2.3 類型 E 可有參考中心之標示。</u> <u>4.6.2.4 類型 E 應標示電壓標識</u>  <u>僅包含氣體放電式光源及安定器之頭燈，於每個頭燈本體及安定器外部應有如上標示。</u> <u>安定器設計用於**伏特網路系統。</u>  <u>至少包含一氣體放電式光源及安定器之頭燈，於頭燈本體上應有如上</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
3.7. LED module(s) submitted along with the approval of the lamp shall bear: 3.7.1. The trade name or mark of the applicant. This marking shall be clearly legible and indelible; 3.7.2. The specific identification code of the module. This marking shall be clearly legible and indelible. This specific identification code shall comprise the starting letters "MD" for "MODULE" followed by the approval marking without the circle as prescribed in paragraph 4.2.1. below and in the case several non identical light source modules are used, followed by additional symbols or characters. This specific identification code shall be shown in the drawings mentioned in paragraph 2.2.1. above. The approval marking does not have to be the same as the one on the lamp in which the module is used, but both markings shall be from the same applicant. 3.7.3 If the LED module(s) are non-replaceable, the markings for LED		<u>標示。</u> <u>安定器設計用於**伏特網路系統。</u> <u>頭燈內之燈泡及/或 LED 模組均非為二四伏特網路系統設計。</u> <u>4.6.2.5 具有 LED 模組者，應標示該模組之額定電壓/額定功率/光源模組識別碼。</u> <u>4.6.2.6 LED 模組本身須標示其廠牌(或其識別)/MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼/額定電壓(或電壓範圍)/額定功率。惟若該 LED 模組為不可更換式，則可免符合本項規定。</u> <u>4.6.2.7 若具有非 LED 模組一部分，用以控制LED模組之電子式光源控制單元，則應標示其 MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼/額定電壓(或電壓範圍)/額定功率。</u> <u>4.6.2.8 箭頭兩端指向左方及右方。</u> <u>4.6.2.9 對於僅近光燈功能符合本規範之頭燈者，類型 E 頭燈由 WC-ES 表示。(如圖示，其中 a 至少五公釐)</u> <u>例：</u> 	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
module(s) are not required. 3.8. If an electronic light source control gear which is not part of a LED module is used to operate a LED module(s), it shall be marked with its specific identification code(s), the rated input voltage and wattage. 4.2. Composition of the approval mark The approval mark shall consist of: 4.2.1. An international approval marking, comprising: 4.2.1.1. A circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted approval; 4.2.1.2. The approval number prescribed in paragraph 4.1.3. above; 4.2.2. The following additional symbol: 4.2.2.1. A horizontal arrow with a head on each end, pointing to the left and to the right; 4.2.2.2. On headlamps meeting the requirements of this Regulation in respect of the passing beam only, the letters "C-AS" for Class A headlamps or "C-BS"		<u>4.6.2.10 對於僅遠光燈功能符合本規範之頭燈者，類型 E 頭燈由 WR-ES 表示。</u> <u>4.6.2.11 對於近光燈及遠光燈功能同時符合本規範頭燈之規定者，類型 E 頭燈由 WCR-ES 表示。</u> <u>4.6.2.12 具有塑膠透鏡之頭燈，應有字母 PL 緊鄰上述 4.6.2.9 至 4.6.2.11 之符號。</u> WC-ES PL 例：  <u>4.6.2.13 除類型 A 頭燈以外，符合本規範遠光燈規定之頭燈，5.5.4 規定最大光度值表示之參考符號。</u> <u>4.6.2.14 對於符合本規範且設計用於產生近光燈，但不得與所有其他光學組成之照明功能同時點亮之頭燈燈泡、氣體放電式光源或 LED 模組：於近光燈符號後面應增加一條斜線(/)。</u> C/R-BS 例： 	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
for Class B headlamps or "WC-CS" for Class C headlamp or "WC-DS" for Class D headlamp or "WC-ES" for Class E headlamps; 4.2.2.3. On headlamps meeting the requirements of this Regulation in respect of the driving beam only, "R-BS" for Class B headlamps or "WR-CS" for Class C headlamp or "WR-DS" for Class D headlamp or "WR-ES" for Class E headlamps; 4.2.2.4. On headlamps meeting the requirements of this Regulation in respect of both the passing beam and the driving beam, the letters "CR-BS" for Class B headlamps or "WCR-CS" for Class C headlamp or "WCR-DS" for Class D headlamp or "WCR-ES" for Class E headlamps; 4.2.2.5. On headlamps incorporating a lens of plastic material, the group of letters "PL" to be affixed near the symbols prescribed in paragraphs 4.2.1. and 4.2.2. above. 4.2.2.6. On headlamps, other than Class A, meeting the requirements of this		<u>4.6.2.15 上述標示及符號應清晰可見且不可被輕易除去，且應置放於頭燈內部或外側部件(透明或不透明部份)，不得被頭燈散發光源之透明部分分離。當頭燈安裝於車上或可動件被開啟時，任何情況下這些標示及符號應清晰可見。</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
Regulation in respect of the driving beam, an indication of the maximum luminous intensity expressed by a reference mark, as defined in paragraph 6.3.4. below, placed near the circle surrounding the letter "E"; 4.2.3. In every case the relevant operating mode used during the test procedure according to paragraph 1.1.1.1. of Annex 4 and the permitted voltage(s) according to paragraph 1.1.1.2. of Annex 4 shall be stipulated on the approval forms and on the communication forms transmitted to the countries which are Contracting Parties to the Agreement and which apply this Regulation. In the corresponding cases the device shall be marked as follows: 4.2.3.1. on headlamps meeting the requirements of this Regulation which are so designed that the filament lamp, gas-discharge light source or LED module(s) producing the passing beam shall not be lit simultaneously with that of any other lighting function with which it may be reciprocally incorporated: an			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
oblique stroke (/) shall be placed behind the passing lamp symbol in the approval mark. 4.2.4. The two digits of the approval number which indicate the series of amendments incorporating the most recent major technical amendments made to the Regulation at the time of issue of the approval and the arrow defined in paragraph 4.2.2.1. may be marked close to the above additional symbols. 4.2.5. The marks and symbols referred to in paragraphs 4.2.1. to 4.2.3. above shall be clearly legible and be indelible. They may be placed on an inner or outer part (transparent or not) of the headlamp, which cannot be separated from the transparent part of the headlamp emitting the light. In any case they shall be visible when the headlamp is fitted on the vehicle or when a movable part is opened.			

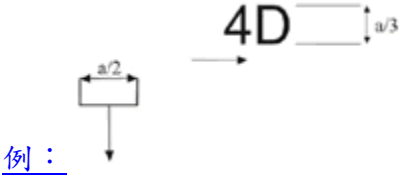
UN R6 DIRECTION INDICATORS 01-S24 2013/11/24 方向燈

UN R50 LIGHTS (MOPED, MOTOR CYCLE) 00-S16 2013/08/20 機車的位置燈、煞車燈及方向燈

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
-------	-----	------------	----------

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
R6 01-S24			
3. Markings Devices submitted for approval shall: 3.1. Bear the trade name or mark of the applicant; this marking shall be clearly legible and indelible; 3.2. With the exception of lamps with non-replaceable light sources, bear a clearly legible and indelible marking indicating: (a) The category or categories of filament lamp(s) prescribed; and/or (b) The light source module specific identification code. 3.3. Comprise a space of sufficient size for the approval marking and the additional symbols prescribed in paragraph 4.2. below; this space shall be shown in the drawings mentioned in paragraph 2.2.1. above; 3.4. In case of lamps with an electronic light source control gear or a variable intensity control and/or non-replaceable light sources and/or light source module(s), bear the marking of the rated voltage or range of		三十一、方向燈 2. 方向燈分類 <u>係指符合 2.3 規格標示之下列類型：</u> ... <u>2.3 規格標示</u> <u>2.3.1 適用 4.5.1 之 M/N/O/L 類車輛之</u> <u>方向燈，係指包含以下清晰可見且</u> <u>不可被輕易除去之標示：</u> <u>2.3.1.1 廠牌(或其識別)、可更換式光</u> <u>源之類型(或以 MD(或 MODULE)開</u> <u>頭之光源模組識別碼)。</u> <u>2.3.1.2 具有電子式光源控制單元或可</u> <u>變光度控制，及/或不可更換式光</u> <u>源，及/或光源模組者，應標示額定</u> <u>電壓、電壓範圍及額定功率。</u> <u>2.3.1.3 光源模組本身須標示其廠牌</u> <u>(或其識別)/MD(或 MODULE)開頭</u> <u>之光源模組識別碼/額定電壓(或電</u> <u>壓範圍)/額定功率。惟若該 LED 模</u> <u>組為不可更換式，則可免符合本項</u> <u>規定。</u> <u>2.3.1.4 非在燈具內而屬燈具一部分之</u> <u>電子式光源控制單元或可變光度控</u>	三十一、方向燈 2. 方向燈分類 2.1 M、N、O 類車輛 類型 1：使用於與近光燈及/或前霧燈 照明面邊界相距不小於四公分者。 類型 1a：使用於與近光燈及/或前霧燈 照明面邊界相距二至四公分者。 類型 1b：使用於與近光燈及/或前霧燈 照明面邊界相距小於或等於二公分 者。 類型 2a：車輛後方具備穩定光度之方 向燈。 類型 2b：車輛後方具備可變光度之方 向燈。 類型 3：車輛前側方方向燈。 類型 4：與類型 2a 或 2b 共同搭配裝 設之車輛前側方方向燈。 類型 5 及 6：與類型 1/1a/1b(其中一種) 及 2a/2b(其中一種)共同搭配裝設之 車輛側方輔助方向燈。 2.2 L 類車輛 類型 11、11a、11b、11c 為前方之方 向燈。 類型 11：使用於頭燈近光燈與方向燈 照明面邊界相距不小於七·五公分 者。 類型 11a：使用於頭燈近光燈與方向 燈照明面邊界相距不小於四公分者。

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
voltage and rated maximum wattage 3.5. In the case of lamps with light source module(s), the light source module(s) shall bear: 3.5.1. The trade name or mark of the applicant; this marking must be clearly legible and indelible; 3.5.2. The specific identification code of the module; this marking must be clearly legible and indelible. This specific identification code shall comprise the starting letters "MD" for "MODULE" followed by the approval marking without the circle as prescribed in paragraph 4.2.1.1. below and, in the case several non identical light source modules are used, followed by additional symbols or characters; this specific identification code shall be shown in the drawings mentioned in paragraph 2.2.1. above. The approval marking does not have to be the same as the one on the lamp in which the module is used, but both markings shall be from the same applicant. 3.5.3. The marking of the rated voltage or		<u>制，應標示其廠牌(或識別)及其識別碼。</u> <u>2.3.1.5 一或多個數字：1、1a、1b、2a、2b、5 或 6，依照型式認證，該裝置所屬類型 1、1a、1b、2a、2b、5 或 6，其中一個或多個類型。</u> <u>2.3.1.6 對於非隨意安裝於車輛任一側之裝置，顯示裝置安裝位置的箭頭(對於類型 1, 1a, 1b, 2a 及 2b，箭頭應指向車輛外側，對於類型 3、4、5 及 6 類，箭頭應指向車輛前方)。</u> <u>對於類型 6 裝置，應於該裝置上顯示 "R" 或 "L"，以指示車輛之右側或左側。</u> <u>2.3.1.7 對於可用在雙燈組部分組件之裝置，應在上述 2.3.1.5 符號右側附加字母 D。(如圖示，其中 a 至少五公釐)</u> <u>2.3.1.8 對於符合 4.4 規定縮減光分佈之裝置，應有一個從水平段開始，指向下方之垂直箭頭。</u>	類型 11b：使用於頭燈近光燈與方向燈照明面邊界相距不小於二公分者。 類型 11c：使用於頭燈近光燈與方向燈照明面邊界相距小於二公分者。 類型 12：使用於後方之方向燈。

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
range of voltage and rated maximum wattage. 3.6. An electronic light source control gear or a variable intensity control being part of the lamp but not included into the lamp body shall bear the name of the manufacturer and its identification number. 4. Approval ... 4.2. Composition of the approval mark The approval mark shall consist of: 4.2.1. An international approval marking, comprising: 4.2.1.1. A circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted approval; 4.2.1.2. The approval number prescribed in paragraph 4.1.3. above. 4.2.2. The following additional symbol (or symbols): 4.2.2.1. One or more of the numbers: 1, 1a, 1b, 2a, 2b, 5 or 6, according to whether the device belongs to one or more categories 1, 1a, 1b, 2a, 2b, 5 or 6 for which approval is sought in accordance with paragraph 2.1.;		 例：	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
4.2.2.2. On devices which cannot be mounted on either side of the vehicle indiscriminately, a horizontal arrow showing in which position the device is to be mounted (the arrow shall be directed outwards from the vehicle in the case of devices of categories 1, 1a, 1b, 2a and 2b and towards the front of the vehicle in the case of devices of categories 3, 4, 5 and 6). In addition, for devices of category 6 an indication "R" or "L" shall in this case be shown on the device, indicating the right or left side of the vehicle. 4.2.2.3. On devices which may be used as part of an assembly of two lamps, the additional letter "D" to the right side of the symbol mentioned in paragraph 4.2.2.1.; 4.2.2.4. On devices with reduced light distribution in conformity to paragraph 2.1.3. of Annex 4 to this Regulation a vertical arrow starting from a horizontal segment and directed downwards. 4.2.2.5. The two digits of the approval number which indicate the series of amendments in force at the time of issue of			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
the approval and, if necessary, the required arrow may be marked close to the above additional symbols; 4.2.2.6. The marks and symbols referred to in paragraphs 4.2.1. and 4.2.2. above shall be clearly legible and be indelible even when the device is fitted in the vehicle.			
R50 00-S16			
4. Marking 4.1. Devices submitted for approval shall in a clearly legible and indelible way bear the following markings: 4.1.1. the trade name or market of the applicant; 4.1.2. with the exception of lamps with non-replaceable light sources, a clearly legible and indelible marking indicating: (a) the category or categories of filament lamp(s) prescribed; and/or (b) the light source module specific identification code. 4.2. They shall comprise furthermore a space of sufficient size for the approval mark (see paragraph 3.2.1.). 4.3. Lamps with non-replaceable light		<u>2.3.2 適用 4.5.2 之 L 類車輛之方向燈，係指包含以下清晰可見且不可被輕易除去之標示：</u> <u>2.3.2.1 廠牌(或其識別)、可更換式光源之類型(或以 MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼)。</u> <u>2.3.2.2 具有不可更換式光源或光源模組者，應標示額定電壓、電壓範圍及額定功率。</u> <u>2.3.2.3 對於一般方向燈：表示其類型 11、11a、11b、11c 或 12 等編號。</u> <u>2.3.2.4 對於水平角度 H=80 度內，最小光度值無法達到 5.2.2.5 規定之方向燈：水平箭頭應指向水平角度 H 至少八 0 度時符合 5.2.2.5 規定最小光度值之一側。(如圖示，其中 a 至少五公釐)</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
sources or light source module(s) shall bear the marking of rated voltage or the range of voltages, and the rated wattage. 5.Approval ... 5.5.1. A circle enclosing the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which was granted the approval, and 5.5.2. The number of this Regulation followed by the letter "R", a dash and the approval number; 5.5.3. In the general case of a direction indicator: a number indicating the category 11, 11a, 11b, 11c or 12 close to the circle according to paragraph 5.5.1. and on the opposite side to the approval number; 5.5.4. In the case of a direction indicator, which does on one side not attain the minimum luminous intensity prescribed up to an angle of $H = 80$ deg. according to paragraph 7.7.1.: a horizontal arrow, the tip of which is oriented to the side where the minimum luminous intensity according to paragraph 7.7.1. is complied with up to an		 <u>例：</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
angle of at least 80 deg. ; 5.5.5. On front or rear position lamps of which the visibility angles are asymmetrical with regard to the reference axis in a horizontal direction, an arrow pointing towards the side on which the photometric specifications are met up to an angle of 80 deg. H.			

UN R19 FRONT FOG LAMPS 04-S5 2013/12/02 前霧燈

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
04-S5			
3.Marking 3.1. The samples of a type of front fog lamp or distributed lighting system which are submitted for approval shall clearly, legibly and indelibly bear: (a) The trade name or mark of the applicant; (b) Marking indicating the class of the front fog lamp; And in case of Class F3 front fog lamps: (c) The LED module or light generator specific identification code, if any. 3.2. They shall comprise, on the lens and on		三十二之二、前霧燈 2. 名詞釋義 2.1 前霧燈：係指符合 2.3 規格標示，且提升車輛於霧、下雪、大雨或多塵等路況照明之燈具。 ... 2.3 規格標示 2.3.1 係指包含以下清晰可見且不可被輕易除去之標示： 2.3.1.1 廠牌(或其識別)/類型 F3：LED 模組或光產生器之特定識別碼。	三十二之二、前霧燈 2. 名詞釋義 2.1 前霧燈：係指提升車輛於霧、下雪、大雨或多塵等路況照明之燈具。 2.2 發光顏色：車輛安全檢測基準項目「車輛燈光與標誌檢驗規定」之發光顏色定義應適用於本項法規。

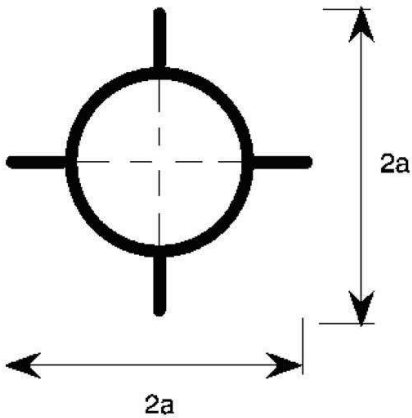
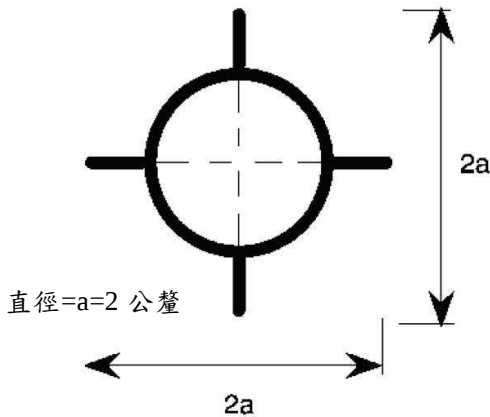
增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
the main body, spaces of sufficient size for the approval mark and the additional symbols referred to in paragraph 3.; these spaces shall be indicated on the drawings referred to in paragraph 2.2.1. of this Regulation. 3.3. The approval marking shall be placed on an inner or outer part (transparent or not) of the device which cannot be separated from the transparent part of the device emitting light; in the case of a distributed lighting system with outer lens built in the light-guide, this condition is deemed satisfied if the approval marking is placed at least on the light-generator and on the light-guide or on its protective shield. In any case the marking shall be visible when the device is fitted on the vehicle, at least when a movable part such as the hood or boot lid or a door is opened. 3.4. In case of Class F3 front fog lamps: 3.4.1. In case of a distributed lighting system, the light-generator(s) shall bear the marking of the rated voltage and wattage and in the case that the electronic control		<u>2.3.1.2 類型 F3：具有分散式照明系統者，應標示額定電壓及額定功率；若有非在裝置內而屬裝置一部分之電子式光源控制單元者，則其光產生器應標示其廠牌(或識別)、識別碼及零件編號。</u> <u>2.3.1.3 類型 F3：具有 LED 模組者，應標示額定電壓、額定功率及光源模組特定識別碼。</u> <u>2.3.1.4 光源模組本身須標示其廠牌(或其識別)/ MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼/額定電壓(或電壓範圍)/額定功率。惟若該 LED 模組為不可更換式，則可免符合本項規定。</u> <u>2.2.1.5 若具有非 LED 模組一部分，用以控制 LED 模組之電子式光源控制單元，則應標示其識別碼/額定電壓/額定功率。</u> <u>2.3.1.6 符合本規範之前霧燈，若為：</u> <u>(a)類型 B，以 B 表示，</u> <u>(b)類型 F3，以 F3 表示。</u> <u>2.3.1.7 具有塑膠透鏡之前霧燈，應有字母 PL 緊鄰上述 2.3.1.6 之符號。(如圖示，其中 a 至少五公釐)</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
gear is not part of the device the light-generator(s) shall bear the trade name or mark of its manufacturer and the part number. 3.4.2. In case of lamps with LED module(s) the lamp shall bear the marking of the rated voltage, rated wattage and the light source module specific identification code. 3.5. The LED module(s) submitted along with the application for approval of the lamp: 3.5.1. Shall bear the trade name or mark of the applicant; this marking must be clearly legible and indelible; 3.5.2. Shall bear the specific identification code of the module; this marking must be clearly legible and indelible. The specific identification code shall comprise the starting letters "MD" for "Module" followed by the approval marking without the circle as prescribed in paragraph 4.2.1. below; this specific identification code shall be shown in the drawings mentioned in paragraph 2.2.1. of this Regulation and in the case where		例：B / PL  <u>2.3.1.8 下列情況，裝置應標示如下：</u> <u>2.3.1.8.1 對於符合本規範且設計用於產生一種功能，而不應與所有其他光學組成之照明功能同時點亮之燈泡：於前霧燈符號後面應增加一條斜線(/)。</u> <u>2.3.1.8.2 然而，若前霧燈僅不與近光燈同時點亮，則斜線(/)應放在前霧燈符號後方，該符號應單獨或放在符號組合之末端。</u> <u>2.3.1.8.3 對於僅於施加六伏特或一二伏特之電壓下符合 7.規定之元件者，應於燈泡座附近畫有一個 24 打叉(x)之標誌表示。</u> <u>2.3.1.8.4 擁有不對稱光分佈且非隨意安裝於車輛任一側之類型 F3 前霧燈，應具有指向車輛外側之箭頭。</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
several non-identical LED modules are used, followed by additional symbols or characters. The approval marking does not have to be the same as the one on the lamp in which the module is used, but both markings shall be from the same applicant. 3.6. If a light source control gear is used, which is not part of the LED module it shall be marked with its specific identification code(s), the rated input voltage and wattage. 4.Approval ... 4.2. Composition of the approval mark The approval mark shall consist of: 4.2.1. An international approval marking, comprising of: 4.2.1.1. A circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted approval; and; 4.2.1.2. The approval number prescribed in paragraph 4.1.3. above. 4.2.2. The following additional symbol (or symbols):			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
4.2.2.1. On front fog lamps meeting the requirements of this Regulation, in the case of: (a) Class B; the letter "B"; (b) Class F3; the symbol "F3". 4.2.2.2. On front fog lamps incorporating a lens of plastic material the group of letters "PL" to be affixed near the symbols prescribed in paragraph 4.2.2.1. above. 4.2.2.3. In every case the relevant operating mode used during the test procedure according to paragraph 1.1.1. of Annex 5 and the permitted voltages according to paragraph 1.1.2. of Annex 5 shall be stipulated on the approval forms and on the communication forms transmitted to the countries which are Contracting Parties to the Agreement and which apply this Regulation. In the corresponding cases the device shall be marked as follows: 4.2.2.3.1. On units meeting the requirements of this Regulation which are so designed that the filament(s) of one function shall not be lit simultaneously with that of any			

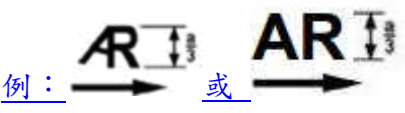
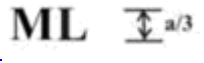
增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
function with which it may be reciprocally incorporated, an oblique stroke (/) shall be placed behind the symbol in the approval mark of such function. 4.2.2.3.2. However, if only the front fog lamp and the passing-lamp shall not be lit simultaneously, the oblique stroke shall be placed behind the fog lamp symbol, this symbol being placed either separately or at the end of a combination of symbols. 4.2.2.3.3. On units meeting the requirements of Annex 5 to this Regulation only when supplied with a voltage of 6 V or 12 V, a symbol consisting of the number 24 crossed out by an oblique cross (x) shall be placed near the filament lamp holder. 4.2.2.4. The reciprocal lamp incorporation of passing-beam lamp and front fog lamp is possible if it is in compliance with Regulation No. 48. 4.2.2.5. Front fog lamps of Class F3 having asymmetric light distribution and which must not be indiscriminately mounted on either side of the vehicle, shall bear an arrow pointing to the outside of the vehicle.			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
4.2.2.6. The two digits of the approval number (at present 04) which indicate the series of amendments incorporating the most recent major technical amendments made to the Regulation at the time of issue of the approval may be marked close to the above additional symbols. 4.2.2.7. The marks and symbols referred to in paragraphs 4.2.1. and 4.2.2. above shall be clearly legible and be indelible even when the front fog lamp is fitted in the vehicle.			
Annex 11 Centre of reference Diameter = $a = 2 \text{ mm min.}$  This optional mark of the centre of reference shall be positioned on the lens at its		<u>2.3.1.8.5 參考中心：</u>  <u>參考中心標示是一個可選用的標示，若有此標示，則應位於透鏡與前霧燈參考軸之交叉點上。</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
intersection with the reference axis of the front fog lamp. The above drawing represents the mark of the centre of reference as projected on a plane substantially tangential to the lens about the centre of the circle. The lines constituting this mark may either be solid or dotted.		<u>上述參考中心圖示，說明其位於與透鏡之圓周中心相切平面上投影。</u> <u>構成該標示之線條可為實線或虛線。</u>	

UN R23 REVERSING LAMPS 00-S19 2013/08/20 倒車燈

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
00-S19			
4. Approval ... 4.3.1. An international approval mark consisting of: 4.3.1.1. A circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted the approval; and 4.3.1.2. An approval number; 3. Markings 3.1. Bear the trade name or mark of the applicant; this marking shall be clearly		三十三、倒車燈 2. 倒車燈：<u>係指符合 2.1 規格標示，且</u>裝設在車輛上用來照亮車子後方，並警告後方其他道路使用者注意本車正在後退或是將要後退之燈光。 <u>2.1 規格標示</u> <u>2.1.1 係指包含以下清晰可見且不可被輕易除去之標示：</u> <u>2.1.1.1 廠牌(或其識別)、可更換式光源之類型(或以 MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼)。</u>	三十三、倒車燈 2. 倒車燈：裝設在車輛上用來照亮車子後方，並警告後方其他道路使用者注意本車正在後退或是將要後退之燈光。

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
legible and be indelible; 3.2. With the exception of lamps with non-replaceable light sources bear a clearly legible and indelible marking indicating: (a) The category or categories of light source(s) prescribed; and/or (b) The light source module specific identification code. 3.3. If necessary, in order to prevent any mistake in mounting the reversing lamp on the vehicle, bear the word "TOP" marked horizontally on the uppermost part of the illuminating surface; 3.4. Provide adequate space for the approval mark and for the additional symbols prescribed in paragraph 4.3. below; the said space shall be shown in the drawing referred to in paragraph 2.2.1. above; 3.5. In the case of lamps with non-replaceable light sources or light source module(s), bear the marking of rated voltage or the range of voltage and the rated wattage; 3.6. In the case of lamps with light source module(s), the light source module(s) shall bear:		<u>2.1.1.2 可於照明面上部水平地標示"TOP"，以有助於燈具之正確裝設。</u> <u>2.1.1.3 具有不可更換式光源，或光源模組者，應標示額定電壓、電壓範圍及額定功率。</u> <u>2.1.1.4 光源模組本身須標示其廠牌(或其識別)/ MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼/額定電壓(或電壓範圍)/額定功率。惟若該 LED 模組為不可更換式，則可免符合本項規定。</u> <u>2.1.1.5 由字母A及字母R組成之附加符號表示。(如圖示，其中 a 至少五公釐)</u>  例：  或  <u>低速輔助照明燈者，由字母 M 及 L 之附加符號表示。</u>  例：  <u>2.1.1.6 對於倒車燈可視角在參考軸水平方向非對稱者，箭頭應指向四五度範圍內符合光學規格之一側。</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
3.6.1. The trade name or mark of the applicant; this marking must be clearly legible and indelible; 3.6.2. The specific identification code of the module; this marking must be clearly legible and indelible. This specific identification code shall comprise the starting letters "MD" for "MODULE" followed by the approval marking without the circle as prescribed in paragraph 4.3.1.1. below and, in the case of several non-identical light source modules are used, followed by additional symbols or characters; this specific identification code shall be shown in the drawings mentioned in paragraph 2.2.1. above. The approval marking does not have to be the same as the one on the lamp in which the module is used, but both markings shall be from the same applicant. 3.6.3. The marking of the rated voltage and rated wattage. 4. Approval ... 4.3.2. An additional symbol consisting of			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
letters A and R, mingled as shown in Annex 2 to this Regulation. On devices meeting the requirements of this Regulation in respect of the manoeuvring lamps, an additional symbol consisting of letters M and L, arranged as shown in Annex 2 to this Regulation. 4.3.3. The first two digits of the approval number which indicate the most recent series of amendments to this Regulation may be placed in the vicinity of the additional symbols "AR" or "ML". 4.3.4. On reversing lamps of which the visibility angles are asymmetrical with regard to the reference axis in a horizontal direction, an arrow pointing towards the side on which the photometric specifications are met up to an angle of 45 deg. H.			

UN R7 FRONT AND REAR POSITION(SIDE) LAMPS, STOP LAMPS AND END-OUTLINE MARKER LAMPS 02-S22 2013/11/27 位置燈、煞車燈及輪廓邊界標示燈(機車除外)

UN R50 LIGHTS (MOPED, MOTOR CYCLE) 00-S16 2013/08/20 機車的位置燈、煞車燈及方向燈

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
-------	-----	------------	----------

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
R7 02-S22			
3. Marking Devices submitted for approval: 3.1. Must bear the trade name or mark of the applicant; this marking must be clearly legible and be indelible; 3.2. With the exception of lamps with non-replaceable light sources, must bear a clearly legible and indelible marking indicating: (a) The category or categories of filament lamp(s) prescribed; and/or (b) The light source module specific identification code. 3.3. Must comprise a space of sufficient size for the approval marking and the additional symbols prescribed in paragraph 4.2. below; this space shall be shown in the drawings mentioned in paragraph 2.2.1. above; 3.4. In the case of lamps with an electronic light source control gear or a variable intensity control and/or non-replaceable light sources and/or light source module(s), must bear the marking of the rated voltage		三十四、車寬燈(前位置燈) 2. 車寬燈(前位置燈): 係指符合 2.2 規格標示, 且自車輛前方觀察時, 用以指示車輛存在及車寬之燈具。 2.1 所有相依燈具一起作動時, 應滿足相依燈組系統之要求。 2.2 規格標示 2.2.1 適用 4.4.1 之 M/N/O/L 類車輛之車寬燈, 係指包含以下清晰可見且不可被輕易除去之標示: : 2.2.1.1 廠牌(或其識別)、可更換式光源之類型(或以 MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼)。 2.2.1.2 具有電子式光源控制單元或可變光度控制, 及/或不可更換式光源, 及/或光源模組者, 應標示額定電壓、電壓範圍及額定功率。 2.2.1.3 光源模組本身須標示其廠牌(或其識別)/ MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼/額定電壓(或電壓範圍)/額定功率。惟若該 LED 模組為不可更換式, 則可免符合本項規定。	三十四、車寬燈(前位置燈) 2. 車寬燈(前位置燈): 指自車輛前方觀察時, 用以指示車輛存在及車寬之燈具。 2.1 所有相依燈具一起作動時, 應滿足相依燈組系統之要求。

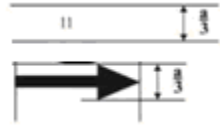
增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
or range of voltage and rated maximum wattage; 3.5. Lamps operating at voltages other than the nominal rated voltages of 6 V, 12 V or 24 V respectively, by the application of an electronic light source control gear or a variable intensity control being not part of the lamp, or having a secondary operating mode, must also bear a marking denoting the rated secondary design voltage; 3.6. In the case of lamps with light source module(s), the light source module(s) shall bear: 3.6.1. The trade name or mark of the applicant; this marking must be clearly legible and indelible; 3.6.2. The specific identification code of the module; this marking must be clearly legible and indelible. This specific identification code shall comprise the starting letters "MD" for "MODULE" followed by the approval marking without the circle as prescribed in paragraph 4.2.1.1. below and, in the case several non-identical light source modules are		<u>2.2.1.4 標稱額定電壓非六伏特、一二伏特或二四伏特，且以非屬燈具一部分之電子式光源控制單元或可變光度控制施加電壓者，或有第二種操作模式者，應標示該第二種設計額定電壓。</u> <u>2.2.1.5 非在燈具內而屬燈具一部分之電子式光源控制單元或可變光度控制，應標示其廠牌(或識別)及其識別碼。</u> <u>2.2.1.6 以字母 A 表示。(如圖示，其中 a 至少五公釐)</u> 例： <u>2.2.1.7 參考軸兩側之水平可視角為非對稱者，則箭頭應指向水平角度 H 至少八 0 度時符合光度規定之一側。若兩側皆可達八 0 度，則免箭頭符號。</u> <u>2.2.1.8 可用於雙燈總成之一部分裝置者，應有附加字母 D，標示在</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
used, followed by additional symbols or characters; this specific identification code shall be shown in the drawings mentioned in paragraph 2.2.1. above. The approval marking does not have to be the same as the one on the lamp in which the module is used, but both markings shall be from the same applicant. 3.6.3. The marking of the rated voltage or range of voltage and rated maximum wattage. 3.7. An electronic light source control gear or a variable intensity control being part of the lamp but not included into the lamp body shall bear the name of the manufacturer and its identification number. 4.Approval ... 4.2. Composition of the approval mark The approval mark shall consist of: 4.2.1. An international approval mark, comprising: 4.2.1.1. A circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted approval;		<u>2.2.1.6 之符號右側。</u> <u>2.2.1.9 對於符合 4.3 規定縮減光分佈之裝置，應有一個從水平段開始，指向下方之垂直箭頭。</u> <u>2.2.1.10 可用於相依燈組系統部分之相依燈具，由附加字母 Y 表示，標示在 2.2.1.6 之符號右側。</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
4.2.1.2. The approval number prescribed in paragraph 4.1.3. above. 4.2.2. The following additional symbol or symbols: 4.2.2.1. On devices meeting the requirements of this Regulation in respect of the front position lamps, the letter "A"; 4.2.2.2. On devices meeting the requirements of this Regulation in respect of the rear position lamps, the letter "R" followed or not by the Figure "1" when the device produces steady luminous intensity and by the Figure "2" when the device produces variable luminous intensity. 4.2.2.3. On devices meeting the requirements of this Regulation in respect of the front end-outline marker lamps, the letters "AM"; 4.2.2.4. On devices meeting the requirements of this Regulation in respect of the rear end-outline marker lamps, the letters "RM" followed by the Figure "1" when the device produces steady luminous intensity and by the Figure "2" when the device produces variable luminous intensity;			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
4.2.2.5. On devices meeting the requirements of this Regulation in respect of the stop-lamps, the letter "S" followed by the figure: "1" When the device produces steady luminous intensity; "2" When the device produces variable luminous intensity; "3" When the device meets the specific requirements for category S3 stop-lamps and produces steady luminous intensity; "4" When the device meets the specific requirements for category S4 stop-lamps and produces variable luminous intensity; 4.2.2.6. On devices comprising both a rear position lamp and a stop- lamp meeting the requirements of this Regulation in respect of such lamps, the letters "R" or "R1" or "R2" and "S1" or "S2" as the case may be, separated by a horizontal dash; 4.2.2.7. On front or rear position lamps of which the visibility angles are asymmetrical with regard to the reference axis in a horizontal direction, and on front or rear end-outline marker lamps, a			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
horizontal arrow pointing towards the side on which the photometric specifications are met up to an angle of 80 deg. H; 4.2.2.8. On devices which may be used as part of an assembly of two lamps, the additional letter "D" to the right of the symbol mentioned in paragraphs 4.2.2.1. and 4.2.2.6; 4.2.2.9. On devices with reduced light distribution in conformity to paragraph 2.3. in Annex 4 to this Regulation a vertical arrow starting from a horizontal segment and directed downwards. 4.2.2.10. On interdependent lamps, which may be used as part of an interdependent lamp system, the additional letter "Y" to the right of the symbol mentioned in paragraph 4.2.2.1. to 4.2.2.6. shall be marked on each device.			
R50 00-S16			
4. Markings 4.1. Devices submitted for approval shall in a clearly legible and indelible way bear the following markings: 4.1.1. the trade name or market of the		<u>2.2.2 適用 4.4.2 之 L 類車輛車寬燈，係指包含以下清晰可見且不可被輕易除去之標示：</u> <u>2.2.2.1 廠牌(或其識別)、可更換式光源之類型(或以 MD(或 MODULE)開</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
applicant; 4.1.2. with the exception of lamps with non-replaceable light sources, a clearly legible and indelible marking indicating: (a) the category or categories of filament lamp(s) prescribed; and/or (b) the light source module specific identification code. 4.2. They shall comprise furthermore a space of sufficient size for the approval mark (see paragraph 3.2.1.). 4.3. Lamps with non-replaceable light sources or light source module(s) shall bear the marking of rated voltage or the range of voltages, and the rated wattage. 4.4. In the case of light source module(s) the light source module(s) shall bear: 4.4.1. the trade name or mark of the applicant; this marking must be clearly legible and indelible; 4.4.2. the specific identification code of the module; this marking must be clearly legible and indelible. This specific identification code shall comprise the starting letters "MD" for "MODULE"		<u>頭之光源模組識別碼)。</u> <u>2.2.2.2 具有不可更換式光源，或光源模組者，應標示額定電壓、電壓範圍及額定功率。</u> <u>2.2.2.3 光源模組本身須標示其廠牌(或其識別)/ MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼/額定電壓(或電壓範圍)/額定功率。惟若該 LED 模組為不可更換式，則可免符合本項規定。</u> <u>2.2.2.4 參考軸兩側之水平可視角為非對稱者，則箭頭應指向水平角度 H 至少八 0 度時符合光度規定之一側。若兩側皆可達八 0 度，則免箭頭符號。(如圖示，其中 a 至少五公釐)</u> <u>例：</u> 	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
followed by the approval marking without the circle as prescribed in paragraph 5.5.1. below and in the case several non identical light source modules are used, followed by additional symbols or characters; this specific identification code shall be shown in the drawings mentioned in paragraph 3.2.1. above. The approval marking does not have to be the same as the one on the lamp in which the module is used, but both markings shall be from the same applicant. 4.4.3. the marking of the rated voltage and rated wattage. 5. Approval ... 5.5.1. A circle enclosing the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which was granted the approval, and 5.5.2. The number of this Regulation followed by the letter "R", a dash and the approval number; 5.5.3. In the general case of a direction indicator: a number indicating the category			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
11, 11a, 11b, 11c or 12 close to the circle according to paragraph 5.5.1. and on the opposite side to the approval number; 5.5.4. In the case of a direction indicator, which does on one side not attain the minimum luminous intensity prescribed up to an angle of $H = 80$ deg. according to paragraph 7.7.1.: a horizontal arrow, the tip of which is oriented to the side where the minimum luminous intensity according to paragraph 7.7.1. is complied with up to an angle of at least 80 deg. ; 5.5.5. On front or rear position lamps of which the visibility angles are asymmetrical with regard to the reference axis in a horizontal direction, an arrow pointing towards the side on which the photometric specifications are met up to an angle of 80 deg. H.			

UN R 7 FRONT AND REAR POSITION(SIDE) LAMPS, STOP LAMPS AND END-OUTLINE MARKER LAMPS 02-S22 2013/11/27 位置燈、煞車燈及輪廓邊界標示燈(機車除外)

UN R50 LIGHTS (MOPED, MOTOR CYCLE) 00-S16 2013/08/20 機車的位置燈、煞車燈及方向燈

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
-------	-----	------------	----------

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
02-S22			
3.Marking Devices submitted for approval: 3.1. Must bear the trade name or mark of the applicant; this marking must be clearly legible and be indelible; 3.2. With the exception of lamps with non-replaceable light sources, must bear a clearly legible and indelible marking indicating: (a) The category or categories of filament lamp(s) prescribed; and/or (b) The light source module specific identification code. 3.3. Must comprise a space of sufficient size for the approval marking and the additional symbols prescribed in paragraph 4.2. below; this space shall be shown in the drawings mentioned in paragraph 2.2.1. above; 3.4. In the case of lamps with an electronic light source control gear or a variable intensity control and/or non-replaceable light sources and/or light source module(s), must bear the marking of the rated voltage		三十五、尾燈(後位置燈) 2. 尾燈(後位置燈): <u>係指符合 2.3 規格標示, 且自車輛後方觀察時, 用以指示車輛存在及車寬之燈具。</u> ... 2.2 所有相依燈具一起作動時, 應滿足相依燈組系統之要求。 <u>2.3 規格標示</u> <u>2.3.1 適用 4.6.1 之 M/N/O/L 類車輛尾燈, 係指包含以下清晰可見且不可被輕易除去之標示:</u> <u>2.3.1.1 廠牌(或其識別)、可更換式光源之類型(或以 MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼)</u> <u>2.3.1.2 具有電子式光源控制單元或可變光度控制, 及/或不可更換式光源, 及/或光源模組者, 應標示額定電壓、電壓範圍及額定功率。</u> <u>2.3.1.3 標稱額定電壓非六伏特、一二伏特或二四伏特, 且以非屬燈具一部分之電子式光源控制單元或可變光度控制施加電壓者, 或有第二種操作模式者, 應標示該第二種設計</u>	三十五、尾燈(後位置燈) 2. 尾燈(後位置燈): <u>指</u> 自車輛後方觀察時, 用以指示車輛存在及車寬之燈具。 2.1 對於類型 R2(光度值高於類型 R 或 R1 之最大值)之尾燈(後位置燈), 若其用來改變光度之可變光強度控制元件失效時, 應能自動調整為符合穩定光度類型之光度值。 2.2 所有相依燈具一起作動時, 應滿足相依燈組系統之要求。

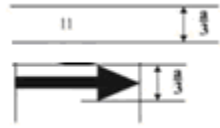
增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
or range of voltage and rated maximum wattage; 3.5. Lamps operating at voltages other than the nominal rated voltages of 6 V, 12 V or 24 V respectively, by the application of an electronic light source control gear or a variable intensity control being not part of the lamp, or having a secondary operating mode, must also bear a marking denoting the rated secondary design voltage; 3.6. In the case of lamps with light source module(s), the light source module(s) shall bear: 3.6.1. The trade name or mark of the applicant; this marking must be clearly legible and indelible; 3.6.2. The specific identification code of the module; this marking must be clearly legible and indelible. This specific identification code shall comprise the starting letters "MD" for "MODULE" followed by the approval marking without the circle as prescribed in paragraph 4.2.1.1. below and, in the case several		<u>額定電壓。</u> <u>2.3.1.4 光源模組本身須標示其廠牌(或其識別)/ MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼/額定電壓(或電壓範圍)/額定功率。惟若該 LED 模組為不可更換式，則可免符合本項規定。</u> <u>2.3.1.5 非在燈具內而屬燈具一部分之電子式光源控制單元或可變光度控制，應標示其廠牌(或識別)及其識別碼。</u> <u>2.3.1.6 以字母 R 表示，提供穩定光度者，於符號 R 後接續或不接續數字 1 表示；提供可變光度者，於符號 R 後接續數字 2 表示。(如圖示，其中 a 至少五公釐)</u> 例： <u>2.3.1.7 同時符合後位置燈及煞車燈基準之裝置，應以字母 R、R1、R2 及 S1、S2 表示，其間以一橫線分開。</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
non-identical light source modules are used, followed by additional symbols or characters; this specific identification code shall be shown in the drawings mentioned in paragraph 2.2.1. above. The approval marking does not have to be the same as the one on the lamp in which the module is used, but both markings shall be from the same applicant. 3.6.3. The marking of the rated voltage or range of voltage and rated maximum wattage. 3.7. An electronic light source control gear or a variable intensity control being part of the lamp but not included into the lamp body shall bear the name of the manufacturer and its identification number. 4.Approval ... 4.2. Composition of the approval mark The approval mark shall consist of: 4.2.1. An international approval mark, comprising: 4.2.1.1. A circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of		R2D - S2 D <u>例：</u> <u>2.3.1.8 參考軸兩側之水平可視角為非對稱者，則箭頭應指向水平角度 H 至少八 0 度時符合光度規定之一側。若兩側皆可達八 0 度，則免箭頭符號。</u> <u>2.3.1.9 可用於雙燈總成之一部分裝置者，應有附加字母 D，標示在 2.3.1.6 之符號右側。</u> <u>2.3.1.10 對於符合 4.4 規定縮減光分佈之裝置，應有一個從水平段開始，指向下方之垂直箭頭。</u> <u>2.3.1.10 可用於相依燈組系統部分之相依燈具，由附加字母 Y 表示，標示在 2.3.1.6 及 2.3.1.7 之符號右側。</u> R1Y <u>例：</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
the country which has granted approval; 4.2.1.2. The approval number prescribed in paragraph 4.1.3. above. 4.2.2. The following additional symbol or symbols: 4.2.2.1. On devices meeting the requirements of this Regulation in respect of the front position lamps, the letter "A"; 4.2.2.2. On devices meeting the requirements of this Regulation in respect of the rear position lamps, the letter "R" followed or not by the Figure "1" when the device produces steady luminous intensity and by the Figure "2" when the device produces variable luminous intensity. 4.2.2.3. On devices meeting the requirements of this Regulation in respect of the front end-outline marker lamps, the letters "AM"; 4.2.2.4. On devices meeting the requirements of this Regulation in respect of the rear end-outline marker lamps, the letters "RM" followed by the Figure "1" when the device produces steady luminous intensity and by the Figure			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
"2" when the device produces variable luminous intensity; 4.2.2.5. On devices meeting the requirements of this Regulation in respect of the stop-lamps, the letter "S" followed by the figure: "1" When the device produces steady luminous intensity; "2" When the device produces variable luminous intensity; "3" When the device meets the specific requirements for category S3 stop-lamps and produces steady luminous intensity; "4" When the device meets the specific requirements for category S4 stop-lamps and produces variable luminous intensity; 4.2.2.6. On devices comprising both a rear position lamp and a stop- lamp meeting the requirements of this Regulation in respect of such lamps, the letters "R" or "R1" or "R2" and "S1" or "S2" as the case may be, separated by a horizontal dash; 4.2.2.7. On front or rear position lamps of which the visibility angles are asymmetrical with regard to the reference			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
axis in a horizontal direction, and on front or rear end-outline marker lamps, a horizontal arrow pointing towards the side on which the photometric specifications are met up to an angle of 80 deg. H; 4.2.2.8. On devices which may be used as part of an assembly of two lamps, the additional letter "D" to the right of the symbol mentioned in paragraphs 4.2.2.1. and 4.2.2.6; 4.2.2.9. On devices with reduced light distribution in conformity to paragraph 2.3. in Annex 4 to this Regulation a vertical arrow starting from a horizontal segment and directed downwards. 4.2.2.10. On interdependent lamps, which may be used as part of an interdependent lamp system, the additional letter "Y" to the right of the symbol mentioned in paragraph 4.2.2.1. to 4.2.2.6. shall be marked on each device.			
R50 00-S16			
4. Marking 4.1. Devices submitted for approval shall in a clearly legible and indelible way bear the		<u>2.3.2 適用 4.6.2 之 L 類車輛尾燈，係指包含以下清晰可見且不可被輕易除去之標示：</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
following markings: 4.1.1. the trade name or market of the applicant; 4.1.2. with the exception of lamps with non-replaceable light sources, a clearly legible and indelible marking indicating: (a) the category or categories of filament lamp(s) prescribed; and/or (b) the light source module specific identification code. 4.2. They shall comprise furthermore a space of sufficient size for the approval mark (see paragraph 3.2.1.). 4.3. Lamps with non-replaceable light sources or light source module(s) shall bear the marking of rated voltage or the range of voltages, and the rated wattage. 4.4. In the case of light source module(s) the light source module(s) shall bear: 4.4.1. the trade name or mark of the applicant; this marking must be clearly legible and indelible; 4.4.2. the specific identification code of the module; this marking must be clearly legible and indelible. This specific		<u>2.3.2.1 廠牌(或其識別)、可更換式光源之類型(或以 MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼)。</u> <u>2.3.2.2 具有不可更換式光源，或光源模組者，應標示額定電壓、電壓範圍及額定功率。</u> <u>2.3.2.3 光源模組本身須標示其廠牌(或其識別)/ MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼/額定電壓(或電壓範圍)/額定功率。惟若該 LED 模組為不可更換式，則可免符合本項規定。</u> <u>2.3.2.4 參考軸兩側之水平可視角為非對稱者，則箭頭應指向水平角度 H 至少八 0 度時符合光度規定之一側。若兩側皆可達八 0 度，則免箭頭符號。(如圖示，其中 a 至少五公釐)</u> <u>例：</u> 	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
identification code shall comprise the starting letters "MD" for "MODULE" followed by the approval marking without the circle as prescribed in paragraph 5.5.1. below and in the case several non identical light source modules are used, followed by additional symbols or characters; this specific identification code shall be shown in the drawings mentioned in paragraph 3.2.1. above. The approval marking does not have to be the same as the one on the lamp in which the module is used, but both markings shall be from the same applicant. 4.4.3. the marking of the rated voltage and rated wattage. 5.Approval ... 5.5.1. A circle enclosing the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which was granted the approval, and 5.5.2. The number of this Regulation followed by the letter "R", a dash and the approval number;			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
5.5.3. In the general case of a direction indicator: a number indicating the category 11, 11a, 11b, 11c or 12 close to the circle according to paragraph 5.5.1. and on the opposite side to the approval number; 5.5.4. In the case of a direction indicator, which does on one side not attain the minimum luminous intensity prescribed up to an angle of $H = 80$ deg. according to paragraph 7.7.1.: a horizontal arrow, the tip of which is oriented to the side where the minimum luminous intensity according to paragraph 7.7.1. is complied with up to an angle of at least 80 deg. ; 5.5.5. On front or rear position lamps of which the visibility angles are asymmetrical with regard to the reference axis in a horizontal direction, an arrow pointing towards the side on which the photometric specifications are met up to an angle of 80 deg. H.			

UN R77 PARKING LAMPS 00-S16 2013/12/02 停車燈

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
-------	-----	------------	----------

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
00-S16			
4.Marking 4.1 Parking lamps submitted for approval shall clearly, legibly and indelibly bear: 4.1.1. The trade name or mark of the applicant; 4.1.2. With the exception of lamps with non-replaceable light sources, a clearly legible and indelible marking indicating: (a) The category or categories of light source(s) prescribed; and/or (b) The light source module specific identification code. 4.1.3. In the case of lamps with non-replaceable light sources or light source module(s), the marking of rated voltage or the range of voltages, and the rated wattage. 4.2. Each lamp shall have a space of adequate dimensions for the approval mark and for the additional symbol prescribed in paragraph 5.5. below; this space shall be indicated in the drawings referred to in paragraph 3.2.2. above. 4.3. In the case of lamps with light source		三十六、停車燈 2. 停車燈： <u>係指符合 2.1 規格標示，且用來指示車輛於靜態停車時之燈具。</u> <u>2.1 規格標示</u> <u>2.1.1 係指包含以下清晰可見且不可被輕易除去之標示：</u> <u>2.1.1.1 廠牌(或其識別)、所使用可更換式光源之類型(及/或以 MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼)、所使用不可更換式光源或光源模組之額定電壓(或電壓範圍)/額定功率。</u> <u>2.1.1.2 光源模組本身須標示其廠牌(或其識別)/ MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼/額定電壓(或電壓範圍)/額定功率。惟若該 LED 模組為不可更換式，則可免符合本項規定。</u> <u>2.1.1.3 若朝前方及後方散發琥珀色，則應以箭頭標示其設置方位，且該箭頭係指向車輛前方。</u> <u>2.1.1.4 對於符合 4.2 規定縮減光分佈</u>	三十六、停車燈 2. 停車燈： <u>指</u> 用來指示車輛於靜態停車時之燈具。

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
modules(s), the light source module shall bear: 4.3.1. The trade name or mark of the applicant; this marking must be clearly legible and indelible; 4.3.2. The specific identification code of the module; this marking must be clearly legible and indelible. This specific identification code shall comprise the starting letters "MD" for "MODULE" followed by the approval marking without the circle as prescribed in paragraph 5.5.1. below and, in the case several non-identical light source modules are used, followed by additional symbols or characters; this specific identification code shall be shown in the drawings mentioned in paragraph 3.2.2. above. The approval marking does not have to be the same as the one on the lamp in which the module is used, but both markings shall be from the same applicant. 4.3.3. The marking of the rated voltage and rated wattage. 5.Approval		<u>之裝置，應有一個從水平段開始，指向下方之垂直箭頭。(如圖示，其中 a 至少五公釐)</u>  <u>例：</u>	

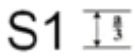
增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
... 5.5.1. A circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted approval; 5.5.2. The number of this Regulation followed by the letter "R", a dash and the approval number; 5.5.3. When a lamp emits a light of amber colour towards the front and rear, the lamp must be marked with an arrow indicating its orientation, the arrow showing the front of the vehicle; 5.5.4. Where a single approval number is issued, as under paragraph 5.3. above, for a type of lighting and light-signalling device comprising a parking lamp, and other lamps, a single approval mark may be affixed, consisting of the additional symbols prescribed by the various Regulations under which approval has been granted; 5.5.5. On devices with reduced light distribution in conformity to paragraph 2.3. of Annex 4 to this Regulation a vertical arrow starting from a horizontal segment			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
and directed downwards.			

UN R7 FRONT AND REAR POSITION(SIDE) LAMPS, STOP LAMPS AND END-OUTLINE MARKER LAMPS 02-S22 2013/11/27 位置燈、煞車燈及輪廓邊界標示燈(機車除外)

UN R50 LIGHTS (MOPED, MOTOR CYCLE) 00-S16 2013/08/20 機車的位置燈、煞車燈及方向燈

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
R7 02-S22			
3. Markings Devices submitted for approval: 3.1. Must bear the trade name or mark of the applicant; this marking must be clearly legible and be indelible; 3.2. With the exception of lamps with non-replaceable light sources, must bear a clearly legible and indelible marking indicating: (a) The category or categories of filament lamp(s) prescribed; and/or (b) The light source module specific identification code. 3.3. Must comprise a space of sufficient size for the approval marking and the additional symbols prescribed in paragraph 4.2. below; this space shall be shown in the		三十七、煞車燈 2. 煞車燈： 2.1 <u>係指符合 2.5 規格標示，且用以告知車輛後方其它道路使用者，駕駛者使用煞車之燈具。</u> ... <u>2.5 規格標示</u> <u>2.5.1 係指包含以下清晰可見且不可被輕易除去之標示：</u> <u>2.5.1.1 廠牌(或其識別)、可更換式光源之類型(或以 MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼)。</u> <u>2.5.1.2 具有電子式光源控制單元或可變光度控制，及/或不可更換式光源，及/或光源模組，應標示額定電壓、電壓範圍及額定功率。</u>	三十七、煞車燈 2. 煞車燈： 2.1 <u>指</u> 用以告知車輛後方其它道路使用者，駕駛者使用煞車之燈具。 2.2 二段光度煞車燈：指於夜間使用時可減低光度之系統。 2.3 對於類型 S2(光度值高於類型 S1 之最大值)之煞車燈，若其用來改變光度之可變光強度控制元件失效時，應能自動調整為符合穩定光度類型之光度值。 2.4 所有相依燈具一起作動時，應滿足相依燈組系統之要求。

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
drawings mentioned in paragraph 2.2.1. above; 3.4. In the case of lamps with an electronic light source control gear or a variable intensity control and/or non-replaceable light sources and/or light source module(s), must bear the marking of the rated voltage or range of voltage and rated maximum wattage; 3.5. Lamps operating at voltages other than the nominal rated voltages of 6 V, 12 V or 24 V respectively, by the application of an electronic light source control gear or a variable intensity control being not part of the lamp, or having a secondary operating mode, must also bear a marking denoting the rated secondary design voltage; 3.6. In the case of lamps with light source module(s), the light source module(s) shall bear: 3.6.1. The trade name or mark of the applicant; this marking must be clearly legible and indelible; 3.6.2. The specific identification code of the module; this marking must be clearly		<u>2.5.1.3 標稱額定電壓非六伏特、一二伏特或二四伏特，且以非屬燈具一部分之電子式光源控制單元或可變光度控制施加電壓者，或有第二種操作模式者，應標示該第二種設計額定電壓。</u> <u>2.5.1.4 光源模組本身須標示其廠牌(或其識別)/ MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼/額定電壓(或電壓範圍)/額定功率。惟若該 LED 模組為不可更換式，則可免符合本項規定。</u> <u>2.5.1.5 非在燈具內而屬燈具一部分之電子式光源控制單元或可變光度控制，應標示其廠牌(或識別) 及其識別碼。</u> <u>2.5.1.6 以字母 S 及其後接續以下數字表示(如圖示，其中 a 至少五公釐)：</u> <u>若提供穩定光度，由數字 1 表示，</u> <u>若提供可變光度，由數字 2 表示，</u> <u>例：</u>  <u>2.5.1.7 同時符合後位置燈及煞車燈之裝置，應以字母 R、R1、R2 及</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
legible and indelible. This specific identification code shall comprise the starting letters "MD" for "MODULE" followed by the approval marking without the circle as prescribed in paragraph 4.2.1.1. below and, in the case several non-identical light source modules are used, followed by additional symbols or characters; this specific identification code shall be shown in the drawings mentioned in paragraph 2.2.1. above. The approval marking does not have to be the same as the one on the lamp in which the module is used, but both markings shall be from the same applicant. 3.6.3. The marking of the rated voltage or range of voltage and rated maximum wattage. 3.7. An electronic light source control gear or a variable intensity control being part of the lamp but not included into the lamp body shall bear the name of the manufacturer and its identification number. 4. Approval ...		<u>S1、S2 表示，中間以一橫線分開。</u> R2D - S2 D <u>2.5.1.8 可用於雙燈總成之一部分裝置者，應有附加字母 D，標示在 2.5.1.7 之符號右側。</u> <u>2.5.1.9 對於符合 4.2 規定縮減光分佈之裝置，應有一個從水平段開始，指向下方之垂直箭頭。</u> <u>2.5.1.10 可用於相依燈組系統部分之相依燈具，由附加字母 Y 表示，標示在 2.5.1.6 及 2.5.1.7 之符號右側。</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
4.2. Composition of the approval mark The approval mark shall consist of: 4.2.1. An international approval mark, comprising: 4.2.1.1. A circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted approval; 4.2.1.2. The approval number prescribed in paragraph 4.1.3. above. 4.2.2. The following additional symbol or symbols: 4.2.2.1. On devices meeting the requirements of this Regulation in respect of the front position lamps, the letter "A"; 4.2.2.2. On devices meeting the requirements of this Regulation in respect of the rear position lamps, the letter "R" followed or not by the Figure "1" when the device produces steady luminous intensity and by the Figure "2" when the device produces variable luminous intensity. 4.2.2.3. On devices meeting the requirements of this Regulation in respect of the front end-outline marker lamps, the letters "AM";			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
4.2.2.4. On devices meeting the requirements of this Regulation in respect of the rear end-outline marker lamps, the letters "RM" followed by the Figure "1" when the device produces steady luminous intensity and by the Figure "2" when the device produces variable luminous intensity; 4.2.2.5. On devices meeting the requirements of this Regulation in respect of the stop-lamps, the letter "S" followed by the figure: "1" When the device produces steady luminous intensity; "2" When the device produces variable luminous intensity; "3" When the device meets the specific requirements for category S3 stop-lamps and produces steady luminous intensity; "4" When the device meets the specific requirements for category S4 stop-lamps and produces variable luminous intensity; 4.2.2.6. On devices comprising both a rear position lamp and a stop- lamp meeting the requirements of this Regulation in respect			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
of such lamps, the letters "R" or "R1" or "R2" and "S1" or "S2" as the case may be, separated by a horizontal dash; 4.2.2.7. On front or rear position lamps of which the visibility angles are asymmetrical with regard to the reference axis in a horizontal direction, and on front or rear end-outline marker lamps, a horizontal arrow pointing towards the side on which the photometric specifications are met up to an angle of 80 deg. H; 4.2.2.8. On devices which may be used as part of an assembly of two lamps, the additional letter "D" to the right of the symbol mentioned in paragraphs 4.2.2.1. and 4.2.2.6; 4.2.2.9. On devices with reduced light distribution in conformity to paragraph 2.3. in Annex 4 to this Regulation a vertical arrow starting from a horizontal segment and directed downwards. 4.2.2.10. On interdependent lamps, which may be used as part of an interdependent lamp system, the additional letter "Y" to the right of the symbol mentioned in			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
paragraph 4.2.2.1. to 4.2.2.6. shall be marked on each device.			
R50 00-S16			
4. Marking 4.1. Devices submitted for approval shall in a clearly legible and indelible way bear the following markings: 4.1.1. the trade name or market of the applicant; 4.1.2. with the exception of lamps with non-replaceable light sources, a clearly legible and indelible marking indicating: (a) the category or categories of filament lamp(s) prescribed; and/or (b) the light source module specific identification code. 4.2. They shall comprise furthermore a space of sufficient size for the approval mark (see paragraph 3.2.1.). 4.3. Lamps with non-replaceable light sources or light source module(s) shall bear the marking of rated voltage or the range of voltages, and the rated wattage. 4.4. In the case of light source module(s) the light source module(s) shall bear:		4.2 僅適用於L類車輛之煞車燈，其標示應包含： 4.2.1 對於一般方向燈：表示其類型11、11a、11b、11c或12等號碼。 4.2.1 對於水平角度H=80度時，最小光度值無法達到5.3規定之方向燈：水平箭頭應指向水平角度H至少80度時符合5.3規定最小光度值之一側。 4.2.2 前位置燈或後位置燈之可視角在參考軸水平方向非對稱者，箭頭應指向水平角度H=80度符合光學角度之一側。 (無煞車燈之標示規定)	

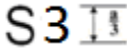
增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
4.4.1. the trade name or mark of the applicant; this marking must be clearly legible and indelible; 4.4.2. the specific identification code of the module; this marking must be clearly legible and indelible. This specific identification code shall comprise the starting letters "MD" for "MODULE" followed by the approval marking without the circle as prescribed in paragraph 5.5.1. below and in the case several non identical light source modules are used, followed by additional symbols or characters; this specific identification code shall be shown in the drawings mentioned in paragraph 3.2.1. above. The approval marking does not have to be the same as the one on the lamp in which the module is used, but both markings shall be from the same applicant. 4.4.3. the marking of the rated voltage and rated wattage. 5.Approval ... 5.5.1. A circle enclosing the letter "E"			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
followed by the distinguishing number of the country which was granted the approval, and 5.5.2. The number of this Regulation followed by the letter "R", a dash and the approval number; 5.5.3. In the general case of a direction indicator: a number indicating the category 11, 11a, 11b, 11c or 12 close to the circle according to paragraph 5.5.1. and on the opposite side to the approval number; 5.5.4. In the case of a direction indicator, which does on one side not attain the minimum luminous intensity prescribed up to an angle of $H = 80$ deg. according to paragraph 7.7.1.: a horizontal arrow, the tip of which is oriented to the side where the minimum luminous intensity according to paragraph 7.7.1. is complied with up to an angle of at least 80 deg. ; 5.5.5. On front or rear position lamps of which the visibility angles are asymmetrical with regard to the reference axis in a horizontal direction, an arrow pointing towards the side on which the			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
photometric specifications are met up to an angle of 80 deg. H.			

UN R 7 FRONT AND REAR POSITION(SIDE) LAMPS, STOP LAMPS AND END-OUTLINE MARKER LAMPS 02-S22 2013/11/27 位置燈、煞車燈及輪廓邊界標示燈(機車除外)

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
02-S22			
Devices submitted for approval: 3.1. Must bear the trade name or mark of the applicant; this marking must be clearly legible and be indelible; 3.2. With the exception of lamps with non-replaceable light sources, must bear a clearly legible and indelible marking indicating: (a) The category or categories of filament lamp(s) prescribed; and/or (b) The light source module specific identification code. 3.3. Must comprise a space of sufficient size for the approval marking and the additional symbols prescribed in paragraph 4.2. below; this space shall be shown in the drawings mentioned in		三十八、第三煞車燈 2. 煞車燈：<u>係指符合 2.2 規格標示，且用以告知車輛後方其它道路使用者，駕駛使用煞車之燈具。</u> ... <u>2.2. 規格標示</u> <u>2.2.1 係指包含以下清晰可見且不可被輕易除去之標示：</u> <u>2.2.1.1 廠牌(或其識別)、可更換式光源之類型(或以 MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼)。</u> <u>2.2.1.2 具有電子式光源控制單元或可變光度控制，及/或不可更換式光源，及/或光源模組，應標示額定電壓、電壓範圍及額定功率。</u>	三十八、第三煞車燈 2. 煞車燈：<u>指</u>用以告知車輛後方其它道路使用者，駕駛使用煞車之燈具。 2.1 對於類型 S4(光度值高於類型 S3 之最大值)之第三煞車燈，若其用來改變光度之可變光強度控制元件失效時，應能自動調整為符合穩定光度類型之光度值。

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
paragraph 2.2.1. above; 3.4. In the case of lamps with an electronic light source control gear or a variable intensity control and/or non-replaceable light sources and/or light source module(s), must bear the marking of the rated voltage or range of voltage and rated maximum wattage; 3.5. Lamps operating at voltages other than the nominal rated voltages of 6 V, 12 V or 24 V respectively, by the application of an electronic light source control gear or a variable intensity control being not part of the lamp, or having a secondary operating mode, must also bear a marking denoting the rated secondary design voltage; 3.6. In the case of lamps with light source module(s), the light source module(s) shall bear: 3.6.1. The trade name or mark of the applicant; this marking must be clearly legible and indelible; 3.6.2. The specific identification code of the module; this marking must be clearly		<u>2.2.1.3 標稱額定電壓非六伏特、一二伏特或二四伏特，且以非屬燈具一部分之電子式光源控制單元或可變光度控制施加電壓者，或有第二種操作模式者，應標示該第二種設計額定電壓。</u> <u>2.2.1.4 光源模組本身須標示其廠牌(或其識別)/ MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼/額定電壓(或電壓範圍)/額定功率。惟若該 LED 模組為不可更換式，則可免符合本項規定。</u> <u>2.2.1.5 非在燈具內而屬燈具一部分之電子式光源控制單元或可變光度控制，應標示其廠牌(或識別)及其識別碼。</u> <u>2.2.1.6 以字母 S 及其後接續以下數字表示(如圖示，其中 a 至少五公釐)：</u> <u>例：</u>  <u>若符合 S3 煞車燈規定，且產生穩定光度，則以數字 3 表示，</u> <u>若符合 S4 煞車燈規定，且產生可變光度，則以數字 4 表示，</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
legible and indelible. This specific identification code shall comprise the starting letters "MD" for "MODULE" followed by the approval marking without the circle as prescribed in paragraph 4.2.1.1. below and, in the case several non-identical light source modules are used, followed by additional symbols or characters; this specific identification code shall be shown in the drawings mentioned in paragraph 2.2.1. above. The approval marking does not have to be the same as the one on the lamp in which the module is used, but both markings shall be from the same applicant. 3.6.3. The marking of the rated voltage or range of voltage and rated maximum wattage. 3.7. An electronic light source control gear or a variable intensity control being part of the lamp but not included into the lamp body shall bear the name of the manufacturer and its identification number. 4.Approval ...		<u>2.2.1.7 對於符合 4.4 規定縮減光分佈之裝置，應有一個從水平段開始，指向下方之垂直箭頭。</u> <u>2.2.1.8 可用於相依燈組系統部分之相依燈具，由附加字母 Y 表示，標示在 2.2.1.6 之符號右側。</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
4.2. Composition of the approval mark The approval mark shall consist of: 4.2.1. An international approval mark, comprising: 4.2.1.1. A circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted approval; 4.2.1.2. The approval number prescribed in paragraph 4.1.3. above. 4.2.2. The following additional symbol or symbols: 4.2.2.1. On devices meeting the requirements of this Regulation in respect of the front position lamps, the letter "A"; 4.2.2.2. On devices meeting the requirements of this Regulation in respect of the rear position lamps, the letter "R" followed or not by the Figure "1" when the device produces steady luminous intensity and by the Figure "2" when the device produces variable luminous intensity. 4.2.2.3. On devices meeting the requirements of this Regulation in respect of the front end-outline marker lamps, the letters "AM";			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
4.2.2.4. On devices meeting the requirements of this Regulation in respect of the rear end-outline marker lamps, the letters "RM" followed by the Figure "1" when the device produces steady luminous intensity and by the Figure "2" when the device produces variable luminous intensity; 4.2.2.5. On devices meeting the requirements of this Regulation in respect of the stop-lamps, the letter "S" followed by the figure: "1" When the device produces steady luminous intensity; "2" When the device produces variable luminous intensity; "3" When the device meets the specific requirements for category S3 stop-lamps and produces steady luminous intensity; "4" When the device meets the specific requirements for category S4 stop-lamps and produces variable luminous intensity; 4.2.2.6. On devices comprising both a rear position lamp and a stop- lamp meeting the requirements of this Regulation in respect of such lamps, the letters "R" or "R1" or			

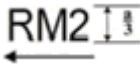
增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
"R2" and "S1" or "S2" as the case may be, separated by a horizontal dash; 4.2.2.7. On front or rear position lamps of which the visibility angles are asymmetrical with regard to the reference axis in a horizontal direction, and on front or rear end-outline marker lamps, a horizontal arrow pointing towards the side on which the photometric specifications are met up to an angle of 80 deg. H; 4.2.2.8. On devices which may be used as part of an assembly of two lamps, the additional letter "D" to the right of the symbol mentioned in paragraphs 4.2.2.1. and 4.2.2.6; 4.2.2.9. On devices with reduced light distribution in conformity to paragraph 2.3. in Annex 4 to this Regulation a vertical arrow starting from a horizontal segment and directed downwards. 4.2.2.10. On interdependent lamps, which may be used as part of an interdependent lamp system, the additional letter "Y" to the right of the symbol mentioned in paragraph 4.2.2.1. to 4.2.2.6. shall be			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
marked on each device.			

UN R 7 FRONT AND REAR POSITION(SIDE) LAMPS, STOP LAMPS AND END-OUTLINE MARKER LAMPS 02-S22 2013/11/27 位置燈、煞車燈及輪廓邊界標示燈(機車除外)

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
02-S22			
3.Marking Devices submitted for approval: 3.1. Must bear the trade name or mark of the applicant; this marking must be clearly legible and be indelible; 3.2. With the exception of lamps with non-replaceable light sources, must bear a clearly legible and indelible marking indicating: (a) The category or categories of filament lamp(s) prescribed; and/or (b) The light source module specific identification code. 3.3. Must comprise a space of sufficient size for the approval marking and the additional symbols prescribed in paragraph 4.2. below; this space shall be shown in the drawings mentioned in paragraph 2.2.1.		三十九、輪廓邊界標識燈 2. 輪廓邊界標識燈： 2.1 <u>係指符合 2.4 規格標示，且</u> 裝於車輛最外側及盡可能最高處，用以清楚指示車輛全寬之燈具。 ... <u>2.4 規格標示</u> <u>2.4.1 係指包含以下清晰可見且不可被輕易除去之標示：</u> <u>2.4.1.1 廠牌(或其識別)、可更換式光源之類型(或以 MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼)。</u> <u>2.4.1.2 具有電子式光源控制單元或可變光度控制，及/或不可更換式光源，及/或光源模組，應標示額定電壓、電壓範圍及額定功率。</u> <u>2.4.1.3 標稱額定電壓非六伏特、一二</u>	三十九、輪廓邊界標識燈 2. 輪廓邊界標識燈： 2.1 <u>指</u> 裝於車輛最外側及盡可能最高處，用以清楚指示車輛全寬之燈具。 2.2 對於類型 RM2(光度值高於類型 RM1 之最大值)之後輪廓邊界標識燈，若其用來改變光度之可變光強度控制元件失效時，應能自動調整為符合穩定光度類型之光度值。 2.3 所有相依燈具一起作動時，應滿足相依燈組系統之要求。

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
above; 3.4. In the case of lamps with an electronic light source control gear or a variable intensity control and/or non-replaceable light sources and/or light source module(s), must bear the marking of the rated voltage or range of voltage and rated maximum wattage; 3.5. Lamps operating at voltages other than the nominal rated voltages of 6 V, 12 V or 24 V respectively, by the application of an electronic light source control gear or a variable intensity control being not part of the lamp, or having a secondary operating mode, must also bear a marking denoting the rated secondary design voltage; 3.6. In the case of lamps with light source module(s), the light source module(s) shall bear: 3.6.1. The trade name or mark of the applicant; this marking must be clearly legible and indelible; 3.6.2. The specific identification code of the module; this marking must be clearly legible and indelible. This specific		<u>伏特或二四伏特，且以非屬燈具一部分之電子式光源控制單元或可變光度控制施加電壓者，或有第二種操作模式者，應標示該第二種設計額定電壓。</u> <u>2.4.1.4 光源模組本身須標示其廠牌(或其識別)/ MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼/額定電壓(或電壓範圍)/額定功率。惟若該 LED 模組為不可更換式，則可免符合本項規定。</u> <u>2.4.1.5 非在燈具內而屬燈具一部分之電子式光源控制單元或可變光度控制，應標示其廠牌(或識別)與識別碼。</u> <u>2.4.1.6 前方輪廓邊界標識燈者，以字母 AM 表示。(如圖示，其中 a 至少五公釐)</u> 例： <u>2.4.1.7 後方輪廓邊界標識燈者，以字母 RM 表示。若提供穩定光度，則於符號 RM 後接續數字 1 表示，若提供可變光度，則於符號 RM 後接</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
identification code shall comprise the starting letters "MD" for "MODULE" followed by the approval marking without the circle as prescribed in paragraph 4.2.1.1. below and, in the case several non-identical light source modules are used, followed by additional symbols or characters; this specific identification code shall be shown in the drawings mentioned in paragraph 2.2.1. above. The approval marking does not have to be the same as the one on the lamp in which the module is used, but both markings shall be from the same applicant. 3.6.3. The marking of the rated voltage or range of voltage and rated maximum wattage. 3.7. An electronic light source control gear or a variable intensity control being part of the lamp but not included into the lamp body shall bear the name of the manufacturer and its identification number. 4.Approval ... 4.2. Composition of the approval mark		<u>續數字 2 表示。</u> 例： <u>2.4.1.8 參考軸兩側之水平可視角為非對稱者，則箭頭應指向水平角度 H 至少八 0 度時符合光度規定之一側。</u> <u>2.4.1.9 對於符合 4.4 規定縮減光分佈之裝置，應有一個從水平段開始，指向下方之垂直箭頭。</u> <u>2.4.1.10 可用於相依燈組系統部分之相依燈具，由附加字母 Y 表示，標示在 2.4.1.6 及 2.4.1.7 之符號右側。</u>	

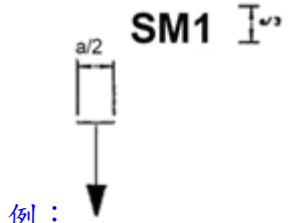
增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
The approval mark shall consist of: 4.2.1. An international approval mark, comprising: 4.2.1.1. A circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted approval; 4.2.1.2. The approval number prescribed in paragraph 4.1.3. above. 4.2.2. The following additional symbol or symbols: 4.2.2.1. On devices meeting the requirements of this Regulation in respect of the front position lamps, the letter "A"; 4.2.2.2. On devices meeting the requirements of this Regulation in respect of the rear position lamps, the letter "R" followed or not by the Figure "1" when the device produces steady luminous intensity and by the Figure "2" when the device produces variable luminous intensity. 4.2.2.3. On devices meeting the requirements of this Regulation in respect of the front end-outline marker lamps, the letters "AM"; 4.2.2.4. On devices meeting the requirements			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
of this Regulation in respect of the rear end-outline marker lamps, the letters "RM" followed by the Figure "1" when the device produces steady luminous intensity and by the Figure "2" when the device produces variable luminous intensity; 4.2.2.5. On devices meeting the requirements of this Regulation in respect of the stop-lamps, the letter "S" followed by the figure: "1" When the device produces steady luminous intensity; "2" When the device produces variable luminous intensity; "3" When the device meets the specific requirements for category S3 stop-lamps and produces steady luminous intensity; "4" When the device meets the specific requirements for category S4 stop-lamps and produces variable luminous intensity; 4.2.2.6. On devices comprising both a rear position lamp and a stop- lamp meeting the requirements of this Regulation in respect of such lamps, the letters "R" or "R1" or "R2" and "S1" or "S2" as the case may be,			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
separated by a horizontal dash; 4.2.2.7. On front or rear position lamps of which the visibility angles are asymmetrical with regard to the reference axis in a horizontal direction, and on front or rear end-outline marker lamps, a horizontal arrow pointing towards the side on which the photometric specifications are met up to an angle of 80 deg. H; 4.2.2.8. On devices which may be used as part of an assembly of two lamps, the additional letter "D" to the right of the symbol mentioned in paragraphs 4.2.2.1. and 4.2.2.6; 4.2.2.9. On devices with reduced light distribution in conformity to paragraph 2.3. in Annex 4 to this Regulation a vertical arrow starting from a horizontal segment and directed downwards. 4.2.2.10. On interdependent lamps, which may be used as part of an interdependent lamp system, the additional letter "Y" to the right of the symbol mentioned in paragraph 4.2.2.1. to 4.2.2.6. shall be marked on each device.			

UN R91 SIDE-MARKER LAMPS 00-S15 2013/12/02 側方標識燈

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
00-S15			
4. Markings 4.1. Side-marker lamps submitted for approval: 4.2. Must bear the trade name or mark of the applicant; this marking must be clearly legible and indelible. 4.3. With the exception of lamps with non-replaceable light sources must bear a clearly legible and indelible marking indicating: (a) The category or categories of light source(s) prescribed; and/or (b) The light source module specific identification code. 4.4. Must comprise a space of sufficient size for the approval marking and the additional symbols prescribed in paragraph 5.4. below; this space shall be shown in the drawings mentioned in paragraph 3.2.1. above. 4.5. In the case of lamps with non-replaceable		四十之一、側方標識燈 2. 側方標識燈：<u>係指符合 2.1 規格標示，且在車輛側方觀察時，用以指示車輛存在之燈具。</u> <u>2.1 燈具標示</u> <u>2.1.1 係指包含以下清晰可見且不可被輕易除去之標示：</u> <u>2.1.1.1 廠牌(或其識別)、所使用可更換式光源之類型(及/或以 MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼)、所使用不可更換式光源或光源模組之額定電壓(或電壓範圍)/額定功率。</u> <u>2.1.1.2 光源模組本身須標示其廠牌(或其識別)/ MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼/額定電壓(或電壓範圍)/額定功率。惟若該 LED 模組為不可更換式，則可免符合本項規定。</u> <u>2.1.1.3 以"SM1"或"SM2"文字表示。</u>	四十之一、側方標識燈 2. 側方標識燈：<u>指</u>在車輛側方觀察時，用以指示車輛存在之燈具。

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
light sources or light source module(s), shall bear the marking of rated voltage or the range of voltages, and the rated wattage. 4.6. In the case of lamps with light source module(s), the light source module(s) shall bear: 4.6.1. The trade name or mark of the applicant; this marking must be clearly legible and indelible; 5. Approval ... 5.4.1. An international approval mark consisting of: 5.4.1.1. A circle surrounding the letter "E" followed by distinguishing number of the country which has granted the approval, and 5.4.1.2. The approval number prescribed in paragraph 5.2. above. 5.4.2. The additional symbol "SM1" or "SM2." 5.4.3. The two digits of the approval number which indicate the series of amendments in force on the date of issue of the approval		<u>2.1.1.4 對於符合 4.6 規定縮減光分佈之裝置，應有一個從水平段開始，指向下方之垂直箭頭。(如圖示，其中 a 至少五公釐)</u>  <u>例：</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
may be marked close to the above additional symbol. 5.4.4. On devices with reduced light distribution in conformity to paragraph 2.5. of Annex 4 to this Regulation a vertical arrow starting from a horizontal segment and directed downwards.			

UN R3 REFLEX REFLECTORS 02-S14 2013/12/02 反光標誌(反光片)

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
02-S14			
4. Markings 4.1. Every retro-reflecting device submitted for approval must bear: 4.1.1. The trade name or mark of the applicant; 4.1.2. The word "TOP" inscribed horizontally on the highest part of the illuminating surface, if such an indication is necessary to determine without ambiguity the angle or angles of rotation prescribed by the manufacturer. 4.2. A space of sufficient size to accommodate the approval mark shall be		四十一之一、反光標誌(反光片) 3. 尺度及形狀： 3.1 反光標誌依其光學特性分類為 IA/IB、Ⅲ A/Ⅲ B 及 IV A，<u>且符合 3.1.1 規格標示。</u> <u>3.1.1 規格標示</u> <u>3.1.1.1 係指包含以下清晰可見且不可被輕易除去之標示：</u> <u>3.1.1.1.1 廠牌(或其識別)。</u> <u>3.1.1.1.2 以 IA、IB、ⅢA、ⅢB 或 IVA 之符號表示該反光標誌之認證類型。(如圖示，其中 a 至少四公釐)</u>	四十一之一、反光標誌(反光片) 3. 尺度及形狀： 3.1 反光標誌依其光學特性分類為 IA/IB、Ⅲ A/Ⅲ B 及 IV A。 3.2 IA/IB 類： 照明面之形狀必須簡單且於正常觀察距離下不會被混淆成一個常用字母、數字或三角形，但允許與簡單字母 O、I、U 或數字 8 相似形狀。IB 類為未依據滲水試驗達防水效果，且和其他與車體一體化之燈具結合之反光片。 3.3 Ⅲ A/Ⅲ B 類： 3.3.1 照明面需為等邊三角形，若有

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
provided on every device. This space shall be shown on the drawings referred to in paragraph 3.1.1. above. 4.3. The markings must be visible from the outside when the retro-reflecting device is fitted on the vehicle. 4.4. The markings must be clearly legible and be indelible. 5. Approval ... 5.5.1. An international approval mark consisting of: 5.5.1.1. A circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted approval; 5.5.1.2. An approval number; 5.5.1.3. A group of symbols IA, IB, IIIA, IIIB or IVA showing the class of the approved retro-reflecting device.		<u>例：</u> III A 	TOP 字樣須朝上方。 3.3.2 照明面中央可為三角形(與外三角形平行)非反光區。 3.3.3 照明面可為連續或不連續、兩相鄰反光元件距離應在一五公釐以內。不連續者，三角形每邊的反光元件數量應不少於四個(包含角落元件)；且個別之元件除非是由 IA 類組成，否則應為不可置換。 3.3.4 照明面外部邊長需介於一五 0 至二 0 0 公釐間；對具中空三角型者，以正交角度量取之三角形每邊邊寬應達照明面端點間有效長度之二 0 % 以上。 3.4 IVA 類： 3.4.1 照明面之形狀必須做成三角形以外之形狀，且於正常觀察距離下不會被混淆成一個常用字母、數字或三角形，但允許與簡單字母 O、I、U 或數字 8 相似形狀。 3.4.2 照明面至少應有二五平方公分。

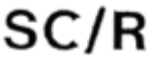
UN R5 SEALED BEAM HEADLAMPS 03 2014/06/26 封閉式頭燈

UN R31 HALOGEN SEALED BEAM HEADLAMPS 03 0214/06/26 封閉式鹵素頭燈

UN R112 HEADLAMPS (WITH AN ASYMMETRICAL PASSING BEAM) 01-S4 2010/08/06 非對稱光型頭燈

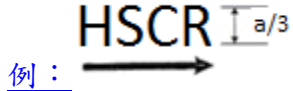
UN R113 HEADLAMPS (WITH A SYMMETRICAL PASSING BEAM) 01-S2 2013/08/06 對稱光型頭燈

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
R5 03			
4. Marking 4.1. SB units submitted for approval shall bear the trade name or mark of the applicant. 4.2. They shall comprise on the front lens, a space of sufficient size for the approval mark and the additional symbols provided for in paragraph 5. below; the space shall be shown on the drawings referred to in paragraph 3.2.1. above. 4.3. They shall carry, either on the front lens or on the body, the values of the rated voltage and of the rated wattage of the driving beam filament, followed by that of the rated wattage of the passing beam filament, as applicable. 4.4. In the case of SB units designed to meet the requirements both of countries where the traffic keeps to the right and of those where the traffic keeps to the left, the two settings of the unit on the vehicle shall be marked by the letters "R/D" for the position for right-hand traffic and the letters "L/G" for the position for left-hand traffic.		五十二之二、非氣體放電式頭燈 2. 各型頭燈係指符合 2.7 規格標示，且下列定義者 ... <u>2.7 規格標示</u> <u>2.7.1 封閉式頭燈包含以下清晰可見且不可被輕易除去之標示：</u> <u>2.7.1.1 廠牌(或其識別)。</u> <u>2.7.1.2 遠光功能之額定電壓/額定功率，及接續於其後之近光功能之額定功率。</u> <u>2.7.1.3 對於僅符合靠左行駛規定之封閉式頭燈，水平箭頭應指向當觀察者面對封閉式頭燈之右方，即：車輛移動之道路側；不可申請此規格之燈具。(如圖示，其中 a 至少五公釐)</u> 例： <u>2.7.1.4 對於藉由適當調整頭燈之設定後，可符合靠左、靠右行駛規定之封閉式頭燈，箭頭兩端應分別指向</u>	五十二之二、非氣體放電式頭燈 2. 各型頭燈定義 2.1 封閉式鹵素頭燈：意指鹵素頭燈元件組成包括反射鏡系統、光學系統及一或多個鹵素光源，所有零件在製程中已封成一體且其除非以破壞方式均無法拆解者。L 類車輛不得使用此類燈具。 ... 2.6 額外照明元件：係指頭燈系統中提供轉彎光型之部分。該元件獨立於產生主要近光光束之裝置，且由光學、機械及電子元件所組成，與其他燈具或標誌成組及/或採光學組成設計。

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
4.5. The trade names or marks and markings provided for under this paragraph 4. shall be clearly legible and indelible. 5. APPROVAL ... 5.2. Composition of the approval mark The approval mark shall consist of: 5.2.1. An international approval mark, comprising: 5.2.1.1. A circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted approval; 5.2.1.2. The approval number prescribed in paragraph 5.1.3. above. 5.2.2. The following additional symbol (or symbols): 5.2.2.1. On SB headlamps meeting left-hand traffic requirements only, a horizontal arrow pointing to the right of an observer facing the SB headlamp, i.e. to, the side of the road on which the traffic moves; 5.2.2.2. On SB headlamps designed to meet the requirements of both traffic systems by means of an appropriate adjustment of the setting of the headlamp, a horizontal arrow		<u>左方及右方。</u> <u>例：</u>  <u>2.7.1.5 對於僅近光燈功能符合本規範之頭燈者，應為字母 SC。</u> <u>2.7.1.6 對於僅遠光燈功能符合本規範之頭燈者，應為字母 SR。</u> <u>2.7.1.7 對於近光燈及遠光燈功能同時符合本規範之頭燈者，應為字母 SCR。</u> <u>2.7.1.8 具有塑膠透鏡之頭燈，應有字母 PL 緊鄰上述 2.7.1.5 至 2.7.1.6 之符號。</u> <u>例：</u>  <u>2.7.1.9 對於符合本規範且設計用於產生主要近光光束，但不得與所有其他光學組成之照明功能同時點亮之近光燈燈泡：於近光燈符號後面應增加一條斜線(/)。</u> <u>例：</u> 	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
with a head on each end, the heads pointing respectively to the left and to the right; 5.2.2.3. On headlamps meeting the requirements of this Regulation in respect of the passing beam only, the letters "SC"; 5.2.2.4. On headlamps meeting the requirements of this Regulation in respect of the driving beam only, the letters "SR"; 5.2.2.5. On headlamps meeting the requirements of this Regulation in respect of both the passing beam and the driving beam, the letters "SCR"; 5.2.2.6. On headlamps incorporating a lens of plastic material, the group of letters "PL" shall be affixed near the symbols prescribed in paragraphs 5.2.2.3. to 5.2.2.5. above; 5.2.2.7. In every case the relevant operating mode during the next procedure according to paragraph 1.1.1.1. of Annex 5 and the allowed voltage(s) according to paragraph 1.1.1.2. of Annex 5 shall be stipulated on the approval certificates and on the communication form transmitted to the countries which are Contracting Parties to			

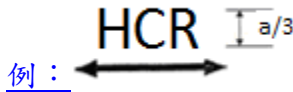
增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
the Agreement and which apply this Regulation. In the corresponding cases the device shall be marked as follows: On units meeting the requirements of this Regulation which are so designed that the filament of the passing beam shall not be lit simultaneously with that of any other lighting function with which it may be reciprocally incorporated: An oblique stroke (/) shall be placed behind the passing lamp symbol in the approval mark; 5.2.2.8. The two digits of the approval number (at present 02) which indicate the series of amendments incorporating the most recent major technical amendments made to the Regulation and at the time of issue of the approval and, if necessary, the required arrow may be marked close to the above additional symbols; 5.2.2.9. The marks and symbols referred to in paragraphs 5.2.1. and 5.2.2. above shall be clearly legible and indelible even when the headlamp is fitted in the vehicle.			

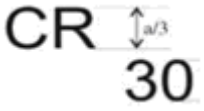
增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
R31 03			
4. Marking 4.1. HSB units submitted for approval shall bear the trade name or mark of the applicant. 4.2. They shall comprise, on the lens, a space of sufficient size to accommodate the approval mark and the additional symbols provided for in paragraph 5. below; the space shall be shown in the drawings referred to in paragraph 3.2.1. above. 4.3. They shall bear, either on the lens or on the body, the rated voltage and rated wattage of the driving-beam filament, followed by the rated wattage of the passing-beam filament, where applicable. 5. Approval ... 5.2. Composition of the approval mark The approval mark shall consist of: 5.2.1. an international approval marking, comprising 5.2.1.1. a circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted approval;		<u>2.7.2 封閉式鹵素頭燈包含以下清晰可見且不可被輕易除去之標示：</u> <u>2.7.2.1 廠牌(或其識別)。</u> <u>2.7.2.2 遠光功能之額定電壓/額定功率，及接續於其後之近光功能之額定功率。</u> <u>2.7.2.3 對於僅符合靠左行駛規定之封閉式鹵素燈泡光學元件，水平箭頭應指向觀察者面對封閉式鹵素燈泡光學元件之右方，即：車輛移動之道路側；不可申請此規格之燈具。(如圖示，其中 a 至少五公釐)</u>  <u>2.7.2.4 對於僅近光燈功能符合本規範之封閉式鹵素燈泡光學元件者，由字母 HSC 表示。</u> <u>2.7.2.5 對於僅遠光燈功能符合本規範之封閉式鹵素燈泡光學元件者，由字母 HSR 表示。</u> <u>2.7.2.6 對於近光燈及遠光燈功能同時符合本規範之封閉式鹵素燈泡光</u>	

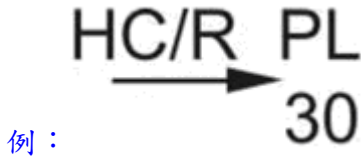
增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
5.2.1.2. the approval number prescribed in paragraph 5.1.3. above; 5.2.2. the following additional symbol (or symbols): 5.2.2.1. on HSB optical units meeting left-hand traffic requirements only, a horizontal arrow, pointing to the right of an observer, facing the HSB optical unit, i.e., to the side of the road on which the traffic moves; 5.2.2.2. on HSB optical units meeting the requirements of this Regulation in respect of the passing beam only, the letters "HSC"; 5.2.2.3. on HSB optical units meeting the requirements of this Regulation in respect of the driving beam only, the letters "HSR"; 5.2.2.4. on HSB optical units meeting the requirements of this Regulation in respect of both the passing beam and the driving beam, the letters "HSCR"; 5.2.2.5. on HSB optical units meeting the requirements of this Regulation in respect of the driving beam, an indication of the maximum luminous intensity expressed by		<u>學元件者，由字母 HSCR 表示。</u> <u>2.7.2.7 符合本規範遠光燈規定之封閉式鹵素燈泡光學元件，最大光度值表示之參考符號。</u> <u>2.7.2.8 具有塑膠透鏡之封閉式鹵素燈泡光學元件，應有字母 PL 緊鄰上述 2.7.2.5 至 2.7.2.7 之符號。</u>  <u>例：</u> <u>2.7.2.9 對於符合本規範且設計用於產生主要近光光束，但不得與所有其他光學組成之照明功能同時點亮之近光燈燈泡：於近光燈符號後面應增加一條斜線(/)。</u>  <u>例：</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
a reference mark, as defined in paragraph 8.3.2.1.2. below, placed near the circle surrounding the letter "E"; 5.2.2.6. on HSB units incorporating a lens of plastic material, the group of letters "PL" near the symbols prescribed in paragraphs 5.2.2.3. to 5.2.2.5. above; 5.2.2.7. the two digits of the approval number (at present 02) which indicate the series of amendments incorporating the most recent major technical amendments made to the Regulation at the time of issue of the approval and, if necessary, the required arrow may be marked close to the above additional symbols. 5.2.2.8. In every case the relevant operating mode used during the test procedure according to paragraph 1.1.1.1. of Annex 6 and the allowed voltage(s) according to paragraph 1.1.1.2. of Annex 6 shall be stipulated on the approval forms and on the communication forms apply this Regulation. In the corresponding cases the device shall be marked as follows:			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
On units meeting the requirements of this Regulation which are so designed that the filament of the passing beam shall not be lit simultaneously with that of any other lighting function with which it may be reciprocally incorporated: an oblique stroke (/) shall be placed behind the passing lamp symbol in the approval mark. 5.2.2.9. The marks and symbols referred to in paragraphs 5.2.1. and 5.2.2. above shall be clearly legible and be indelible even when the optical unit is fitted in the vehicle.			
R112 01-S4			
3. Marking 3.1. Headlamps submitted for approval shall bear the trade name or mark of the applicant. 3.2. They shall comprise, on the lens and on the main body³, spaces of sufficient size for the approval mark and the additional symbols referred to in paragraph 4; these spaces shall be indicated on the drawings referred to in paragraph 2.2.1. above. 3.3. Headlamps equipped with passing-beam		<u>2.7.3 非對稱光型頭燈包含以下清晰可見且不可被輕易除去之標示：</u> <u>2.7.3.1 廠牌(或其識別)。</u> <u>2.7.3.2 遠光功能之額定電壓/額定功率，及接續於其後之近光功能之額定功率。</u> <u>2.7.3.3 具有 LED 模組者，應標示該模組之額定電壓/額定功率/光源模組識別碼。</u> <u>2.7.3.4 LED 模組本身須標示其廠牌</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
designed to satisfy the requirements both of right-hand and of left-hand traffic shall bear markings indicating the two settings of the optical unit or LED module on the vehicle or of the filament lamp on the reflector; these markings shall consist of the letters "R/D" for the position for right-hand traffic and the letters "L/G" for the position for left-hand traffic. 3.4. In the case of lamps with LED module(s), the lamp shall bear the marking of the rated voltage and rated wattage and the light source module specific identification code. 3.5. LED module(s) submitted along with the approval of the lamp: 3.5. LED module(s) submitted along with the approval of the lamp: 3.5.1. Shall bear the trade name or mark of the applicant. This marking shall be clearly legible and indelible; 3.5.2. Shall bear the specific identification code of the module. This marking shall be clearly legible and indelible.		<u>(或其識別)/ MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼/額定電壓(或電壓範圍)/額定功率。惟若該 LED 模組為不可更換式，則可免符合本項規定。</u> <u>2.7.3.5 若具有非 LED 模組一部分且用以控制 LED 模組之電子式光源控制單元，則應標示其識別碼/額定電壓(或電壓範圍)/額定功率。</u> <u>2.7.3.6 對於僅符合靠左行駛規定之頭燈，水平箭頭應指向觀察者面對頭燈之右方，即：車輛移動之道路側；不可申請此規格之燈具。</u> <u>2.7.3.7 對於藉由適當調整光學元件或燈泡或 LED 模組，可符合靠左、靠右行駛規定之頭燈，箭頭兩端應分別指向左方及右方。(如圖示，其中 a 至少五公釐)</u>  例： <u>2.7.3.8 對於僅近光燈功能符合本規範之頭燈者，類型 A 頭燈由字母 C 表示，類型 B 頭燈由字母 HC 表示。</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
This specific identification code shall comprise the starting letters "MD" for "MODULE" followed by the approval marking without the circle as prescribed in paragraph 4.2.1. below and in the case several non-identical light source modules are used, followed by additional symbols or characters. This specific identification code shall be shown in the drawings mentioned in paragraph 2.2.1. above. The approval marking does not have to be the same as the one on the lamp in which the module is used, but both markings shall be from the same applicant. 3.5.3. If the LED module(s) are non-replaceable, the markings for LED module(s) are not required. 3.6. If an electronic light source control gear which is not part of a LED module is used to operate a LED module(s), it shall be marked with its specific identification code(s), the rated input voltage and wattage. 4. Approval ...		<u>2.7.3.9 對於僅遠光燈功能符合本規範之頭燈者，類型 A 頭燈由字母 R 表示，類型 B 頭燈由字母 HR 表示。</u> <u>2.7.3.10 對於近光燈及遠光燈功能同時符合本規範頭燈之規定者，類型 A 頭燈由字母 CR 表示，類型 B 頭燈由字母 HCR 表示。</u> <u>2.7.3.11 具有塑膠透鏡之頭燈，應有字母 PL 緊鄰上述 2.7.3.8 至 2.7.3.10 之符號。</u>  <u>例：</u> <u>2.7.3.12 符合本規範遠光燈規定之頭燈，最大光度值表示之參考符號。若為組合或光學組成遠光頭燈，其所有遠光光束之最大光度值符號表示。</u>  <u>例：</u> <u>2.7.3.13 對於符合本規範且設計用於產生主要近光光束，但不得與所有</u>	

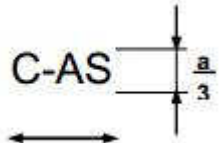
增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
4.2. Composition of the approval mark The approval mark shall consist of: 4.2.1. An international approval mark, comprising: 4.2.1.1. A circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted approval⁴; 4.2.1.2. The approval number prescribed in paragraph 4.1.3. above; 4.2.2. The following additional symbol (or symbols): 4.2.2.1. On headlamps meeting left-hand traffic requirements only, a horizontal arrow pointing to the right of an observer facing the headlamp, i.e. to the side of the road on which the traffic moves; 4.2.2.2. On headlamps designed to meet the requirements of both traffic systems by means of an appropriate adjustment of the setting of the optical unit or the filament lamp or LED module(s), a horizontal arrow with a head on each end, the heads pointing respectively to the left and to the right; 4.2.2.3. On headlamps meeting the requirements of this Regulation in respect		<u>其他光學組成之照明功能同時點亮之頭燈燈泡或 LED 模組：於近光燈符號後面應增加一條斜線(/)。</u>  例： <u>2.7.3.14 對於配備燈泡，且僅在施加六伏特或一二伏特之電壓下符合10.規定之頭燈者，應於燈泡座附近畫有一個 24 打叉(x)之標誌表示。</u> <u>2.7.3.15 上述標示及符號應清晰可見且不可被輕易除去，且應置放於頭燈內部或外側部件(透明或不透明部份)，不得被頭燈散發光源之透明部分分離。當頭燈安裝於車上或可動件(如蓋子)被開啟時，任何情況下這些標示及符號應清晰可見。</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
of the passing beam only, the letters "C" for Class A headlamp or "HC" for Class B headlamp; 4.2.2.4. On headlamps meeting the requirements of this Regulation in respect of the driving beam only, the letters "R" for Class A headlamp or "HR" for Class B headlamp; 4.2.2.5. On headlamps meeting the requirements of this Regulation in respect of both the passing beam and the driving beam, the letters "CR" for Class A headlamp or "HCR" for Class B headlamp; 4.2.2.6. On headlamps incorporating a lens of plastic material, the group of letters "PL" to be affixed near the symbols prescribed in paragraphs 4.2.2.3. to 4.2.2.5. above; 4.2.2.7. On headlamps meeting the requirements of this Regulation in respect of the driving beam, an indication of the maximum luminous intensity expressed by a reference mark, as defined in paragraph 6.3.3.1.2. below, placed near the circle surrounding the letter "E"; In the case of grouped or reciprocally			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
incorporated driving beam headlamps, indication of the maximum luminous intensity of the driving beams as a whole shall be expressed as above. 4.2.3. In every case the relevant operating mode used during the test procedure according to paragraph 1.1.1.1. of Annex 4 and the permitted voltage(s) according to paragraph 1.1.1.2. of Annex 4 shall be stipulated on the approval forms and on the communication forms transmitted to the countries which are Contracting Parties to the Agreement and which apply this Regulation. In the corresponding cases the device shall be marked as follows: 4.2.3.1. On headlamps meeting the requirements of this Regulation which are so designed that the filament or LED module(s) producing the principal passing-beam shall not be lit simultaneously with that of any other lighting function with which it may be reciprocally incorporated: an oblique stroke (/) shall be placed behind the passing lamp			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
symbol in the approval mark. 4.2.3.2. On headlamps equipped with filament lamps and meeting the requirements of Annex 4 to this Regulation only when supplied with a voltage of 6 V or 12 V, a symbol consisting of the number 24 crossed out by an oblique cross (x), shall be placed near the filament lamp holder. 4.2.4. The two digits of the approval number (at present 00) which indicate the series of amendments incorporating the most recent major technical amendments made to the Regulation at the time of issue of the approval and, if necessary, the required arrow may be marked close to the above additional symbols. 4.2.5. The marks and symbols referred to in paragraphs 4.2.1. to 4.2.3. above shall be clearly legible and be indelible. They may be placed on an inner or outer part (transparent or not) of the headlamp, which cannot be separated from the transparent part of the headlamp emitting the light. In any case they shall be visible when the			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
headlamp is fitted on the vehicle or when a movable part such as the hood is opened.			
R113 01-S2			
3.1. Headlamps submitted for approval shall bear the trade name or mark of the applicant. 3.2. They shall comprise, on the lens and on the main body⁵, spaces of sufficient size for the approval mark and the additional symbols referred to in paragraph 4.; these spaces shall be indicated on the drawings referred to in paragraph 2.2.1. above. 3.3. On the back of the headlamp the indication of the category of filament lamp(s) or gas-discharge light source used. 3.4. Class E headlamps may bear on their light-emitting surface a centre of reference as shown in Annex 10. 3.5. Class E headlamps shall bear the voltage markings as shown in Annex 11. 3.6. In the case of lamps with LED module(s), the lamp shall bear the marking of the rated voltage and rated wattage and the light source module specific identification code.		<u>2.7.4 對稱光型頭燈包含以下清晰可見且不可被輕易除去之標示：</u> <u>2.7.4.1 廠牌(或其識別)。</u> <u>2.7.4.2 燈泡或氣體放電式光源類型。</u> <u>2.7.4.3 具有 LED 模組者，應標示該模組之額定電壓/額定功率/光源模組識別碼。</u> <u>2.7.4.4 LED 模組本身須標示其廠牌(或其識別)/ MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼/額定電壓(或電壓範圍)/額定功率。惟若該 LED 模組為不可更換式，則可免符合本項規定。</u> <u>2.7.4.5 若具有非 LED 模組一部分，用以控制 LED 模組之電子式光源控制單元，則應標示其識別碼/額定電壓(或電壓範圍)/額定功率。</u> <u>2.7.4.6 箭頭兩端指向左方及右方。</u> <u>2.7.4.7 對於僅近光燈功能符合本規範之頭燈者，類型 A 頭燈由 C-AS 表示(如圖示，其中 a 至少五公釐)，類型 B 頭燈由 C-BS 表示，類型 C</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
3.7. LED module(s) submitted along with the approval of the lamp shall bear: 3.7.1. The trade name or mark of the applicant. This marking shall be clearly legible and indelible; 3.7.2. The specific identification code of the module. This marking shall be clearly legible and indelible. This specific identification code shall comprise the starting letters "MD" for "MODULE" followed by the approval marking without the circle as prescribed in paragraph 4.2.1. below and in the case several non identical light source modules are used, followed by additional symbols or characters. This specific identification code shall be shown in the drawings mentioned in paragraph 2.2.1. above. The approval marking does not have to be the same as the one on the lamp in which the module is used, but both markings shall be from the same applicant. 3.7.3 If the LED module(s) are		<u>頭燈由 WC-CS 表示，類型 D 頭燈由 WC-DS 表示。</u>  例： <u>2.7.4.8 對於僅遠光燈功能符合本規範之頭燈者，類型 B 頭燈由 R-BS 表示，類型 C 頭燈由 WR-CS 表示，類型 D 頭燈由 WR-DS 表示。</u> <u>2.7.4.9 對於近光燈及遠光燈功能同時符合本規範頭燈之規定者，類型 B 頭燈由 CR-BS 表示，類型 C 頭燈由 WCR-CS 表示，類型 D 頭燈由 WCR-DS 表示。</u> <u>2.7.4.10 具有塑膠透鏡之頭燈，應有字母 PL 緊鄰上述 2.7.4.7 至 2.7.4.9 之符號。</u>  例： <u>2.7.4.11 除類型 A 頭燈以外，符合本規範遠光燈規定之頭燈，8.2.2.3 規定最大光度值表示之參考符號。</u>	

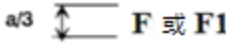
增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
non-replaceable, the markings for LED module(s) are not required. 3.8. If an electronic light source control gear which is not part of a LED module is used to operate a LED module(s), it shall be marked with its specific identification code(s), the rated input voltage and wattage. 4. Approval ... 4.2. Composition of the approval mark The approval mark shall consist of: 4.2.1. An international approval marking, comprising: 4.2.1.1. A circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted approval⁶; 4.2.1.2. The approval number prescribed in paragraph 4.1.3. above; 4.2.2. The following additional symbol: 4.2.2.1. A horizontal arrow with a head on each end, pointing to the left and to the right; 4.2.2.2. On headlamps meeting the requirements of this Regulation in respect of the passing beam only, the letters		<u>2.7.4.12 對於符合本規範且設計用於產生近光燈，但不得與所有其他光學組成之照明功能同時點亮之頭燈燈泡、氣體放電式光源或 LED 模組：於近光燈符號後面應增加一條斜線(/)。</u> C/R-BS 例：  <u>2.7.4.13 上述標示及符號應清晰可見且不可被輕易除去，且應置放於頭燈內部或外側部件(透明或不透明部份)，不得被頭燈散發光源之透明部分分離。當頭燈安裝於車上或可動件被開啟時，任何情況下這些標示及符號應清晰可見。</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
"C-AS" for Class A headlamps or "C-BS" for Class B headlamps or "WC-CS" for Class C headlamp or "WC-DS" for Class D headlamp or "WC-ES" for Class E headlamps; 4.2.2.3. On headlamps meeting the requirements of this Regulation in respect of the driving beam only, "R-BS" for Class B headlamps or "WR-CS" for Class C headlamp or "WR-DS" for Class D headlamp or "WR-ES" for Class E headlamps; 4.2.2.4. On headlamps meeting the requirements of this Regulation in respect of both the passing beam and the driving beam, the letters "CR-BS" for Class B headlamps or "WCR-CS" for Class C headlamp or "WCR-DS" for Class D headlamp or "WCR-ES" for Class E headlamps; 4.2.2.5. On headlamps incorporating a lens of plastic material, the group of letters "PL" to be affixed near the symbols prescribed in paragraphs 4.2.1. and 4.2.2. above. 4.2.2.6. On headlamps, other than Class A,			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
meeting the requirements of this Regulation in respect of the driving beam, an indication of the maximum luminous intensity expressed by a reference mark, as defined in paragraph 6.3.3.1.2. below, placed near the circle surrounding the letter "E"; 4.2.3. In every case the relevant operating mode used during the test procedure according to paragraph 1.1.1.1. of Annex 4 and the permitted voltage(s) according to paragraph 1.1.1.2. of Annex 4 shall be stipulated on the approval forms and on the communication forms transmitted to the countries which are Contracting Parties to the Agreement and which apply this Regulation. In the corresponding cases the device shall be marked as follows: 4.2.3.1. on headlamps meeting the requirements of this Regulation which are so designed that the filament lamp, gas-discharge light source or LED module(s) producing the passing beam shall not be lit simultaneously with that of			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
any other lighting function with which it may be reciprocally incorporated: an oblique stroke (/) shall be placed behind the passing lamp symbol in the approval mark. 4.2.4. The two digits of the approval number (at present 00) which indicate the series of amendments incorporating the most recent major technical amendments made to the Regulation at the time of issue of the approval and the arrow defined in paragraph 4.2.2.1. may be marked close to the above additional symbols. 4.2.5. The marks and symbols referred to in paragraphs 4.2.1. to 4.2.3. above shall be clearly legible and be indelible. They may be placed on an inner or outer part (transparent or not) of the headlamp, which cannot be separated from the transparent part of the headlamp emitting the light. In any case they shall be visible when the headlamp is fitted on the vehicle or when a movable part is opened.			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
00-S16			
3. Marking 3.1. Bear the trade name or mark of the applicant; this marking must be clearly legible and be indelible; 3.2. With the exception of lamps with non-replaceable light sources bear a clearly legible and indelible marking indicating: (a) The category or categories of light source prescribed; and/or (b) The light source module specific identification code. 3.3. Provide adequate space for the approval mark and for the additional symbols prescribed in paragraph 4.3. below; the said space shall be shown in the drawings referred to in paragraph 2.2.1. above. 3.4. In the case of lamps with an electronic light source control gear or a variable intensity control and/or non-replaceable light sources and/or light source module(s), bear the marking of the rated voltage or range of voltage and rated maximum wattage. 3.5. In the case of lamps with light source		五十三、後霧燈 2. 後霧燈： <u>係指符合 2.1 規格標示，且藉以亮度高於尾燈之紅色訊號，用以在後方更易辨識車輛之燈具。</u> <u>2.1 規格標示</u> <u>2.1.1 係指包含以下清晰可見且不可被輕易除去之標示：</u> <u>2.1.1.1 廠牌(或其識別)、可更換式光源之類型(或以 MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼)。</u> <u>2.1.1.2 具有電子式光源控制單元或可變光度控制，及/或不可更換式光源，及/或光源模組，應標示額定電壓、電壓範圍及額定功率。</u> <u>2.1.1.3 光源模組本身須標示其廠牌(或其識別)/ MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼/額定電壓(或電壓範圍)/額定功率。惟若該 LED 模組為不可更換式，則可免符合本項規定。</u> <u>2.1.1.4 非在燈具內而屬燈具一部分之電子式光源控制單元或可變光度控</u>	五十三、後霧燈 2. 後霧燈： <u>指</u> 藉以亮度高於尾燈之紅色訊號，用以在後方更易辨識車輛之燈具。

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
module(s), the light source module(s) shall bear: 3.5.1. The trade name or mark of the applicant; this marking must be clearly legible and indelible; 3.5.2. The specific identification code of the module; this marking must be clearly legible and indelible. This specific identification code shall comprise the starting letters "MD" for "MODULE" followed by the approval marking without the circle as prescribed in paragraph 4.3.1.1. below and, in the case several non identical light source modules are used, followed by additional symbols or characters; this specific identification code shall be shown in the drawings mentioned in paragraph 2.2.1. above. The approval marking does not have to be the same as the one on the lamp in which the module is used, but both markings shall be from the same applicant. 3.5.3. The marking of the rated voltage or range of voltage and rated maximum wattage.		<u>制，應標示其廠牌(或識別)及其識別碼。</u> <u>2.1.1.5 若提供穩定光度，則以符號 F 表示或於符號 F 之後接續數字 1 表示；若提供可變光度，則於符號 F 之後接續數字 2 表示。(如圖示，其中 a 至少五公釐)</u> <u>例：</u> 	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
3.6. An electronic light source control gear or a variable intensity control being part of the lamp but not included into the lamp body shall bear the name of the manufacturer and its identification number. 4.Approval ... 4.3.1. An international approval mark consisting of: 4.3.1.1. A circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted approval; 4.3.1.2. An approval number; 4.3.2. The additional symbol "F" followed by the Figure "1" when the device produces steady luminous intensity and by the Figure "2" when the device produces variable luminous intensity. 4.3.3. The first two digits of the approval number which indicate the most recent series of amendments to this Regulation may be placed in the vicinity of the additional symbol "F".			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
01-S5			
3. Marking 3.1. The installation units of a system submitted for approval shall bear the trade name or mark of the applicant. 3.2. They shall comprise each, on the lenses and on the main bodies spaces of sufficient size for the approval mark and the additional symbols referred to in paragraph 4.; these spaces shall be indicated on the drawings referred to in paragraph 2.2.1. above. 3.2.1. If however the lens cannot be detached from the main body of the installation unit, one marking as per paragraph 4.2.5. shall be sufficient. 3.3. The installation units or systems designed to satisfy the requirements both of right-hand and of left-hand traffic shall bear markings indicating the two settings of the optical element(s) on the vehicle or of the light source(s) on the reflector(s); these markings shall consist of the letters "R/D" for the position for right-hand traffic and		五十九之一、適路性前方照明系統 2. 名詞釋義： 2.1 適路性前方照明系統(Adaptive front lighting system)： <u>係指符合 2.7 規格標示，且為發光裝置，其至少具有 4.7 所述之功能，會自動對應各種使用狀態而提供不同特性之光束，組成包含系統控制、一個或更多個供應與操作裝置及整體裝置單元。</u> ... <u>2.7 規格標示</u> <u>2.7.1 係指包含以下清晰可見且不可被輕易除去之標示：</u> <u>2.7.1.1 廠牌(或其識別)。</u> <u>2.7.1.2 具有 LED 模組者，應標示該模組之額定電壓/額定功率/光源模組識別碼。</u> <u>2.7.1.3 LED 模組本身須標示其廠牌(或其識別)/ MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼/額定電壓(或電壓範圍)/額定功率。惟若該 LED 模組為不可更換式，則可免符合本項</u>	五十九之一、適路性前方照明系統 2. 名詞釋義： 2.1 適路性前方照明系統(Adaptive front lighting system)： <u>指</u> 發光裝置，其至少具有 4.7 所述之功能，會自動對應各種使用狀態而提供不同特性之光束，組成包含系統控制、一個或更多個供應與操作裝置及整體裝置單元。 2.2 段位(Class)：指近光燈光束依照本規定功能所歸屬之區隔。 2.3 模式(Mode)：指製造廠對應車輛與環境狀態所設計和指定的近光或遠光光束。 2.4 類型 1 轉彎光型模式：明暗截止線水平移動之轉彎模式。 2.5 類型 2 轉彎光型模式：明暗截止線無水平移動之轉彎模式。 2.6 正常狀態：指產生段位 C 近光或遠光的預設模式且 AFS 控制訊號無作動下的系統狀態。

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
the letters "L/G" for the position for left-hand traffic. 3.4. In the case of an AFS with LED module(s), the corresponding installation unit(s) shall bear the marking of the rated voltage and rated wattage and the light source module specific identification code. 3.5. LED module(s) submitted along with the approval of the AFS: 3.5.1. Shall bear the trade name or mark of the applicant. This marking shall be clearly legible and indelible; 3.5.2. Shall bear the specific identification code of the module. This marking shall be clearly legible and indelible. This specific identification code shall comprise the starting letters "MD" for "MODULE" followed by the approval marking without the circle as prescribed in paragraph 4.2.1. below and in the case several non-identical light source modules are used, followed by additional symbols or characters. This specific identification code shall be shown in the drawings mentioned in paragraph 2.2.1. above. The approval		<u>規定。</u> <u>2.7.1.4 若具有非 LED 模組一部分，用以控制 LED 模組之電子式光源控制單元，則應標示其識別碼/額定電壓(或電壓範圍)/額定功率。</u> <u>2.7.1.5 在系統上，要加上字母"X"，及該系統所提供功能之符號(如圖示，其中 a 至少五公釐)：</u> <u>類型 C 近光光束由 C 表示，而對應其它類型近光光束之附加符號如下：</u> <u>類型 E 近光光束由 E 表示，</u> <u>類型 V 近光光束由 V 表示，</u> <u>類型 W 近光光束由 W 表示，</u> <u>遠光光束由 R 表示。</u>  The image shows an example of a marking. It consists of the letter 'X' followed by 'CWR', then a small box containing 'a/3', and finally the number '30'. <u>例：</u> <u>2.7.1.6 若照明功能或照明模組藉由同一側多個安裝元件提供，除了每個符號外，符號上方應再加一橫線。</u> <u>2.7.1.7 設計用來符合個別轉彎光型規定之所有照明功能及/或類型之符號應放在最左側，緊鄰這些符號另</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
marking does not have to be the same as the one on the lamp in which the module is used, but both markings shall be from the same applicant. 3.5.3. If the LED module(s) are non-replaceable, the markings for LED module(s) are not required. 3.6. If an electronic light source control gear which is not part of a LED module is used to operate a LED module(s), it shall be marked with its specific identification code(s), the rated input voltage and wattage. 4. Approval ... 4.2. Composition of the approval mark The approval mark shall consist of: 4.2.1. An international approval marking, comprising: 4.2.1.1. A circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted approval; 4.2.1.2. The approval number prescribed in paragraph 4.1.3. above; 4.2.2. The following additional symbol (or symbols):		<u>外加一個符號 T。</u> <u>2.7.1.8 在個別安裝元件上，附加字母 X，以及安裝元件包含的照明元件所提供功能之符號。</u> <u>2.7.1.9 若於同一側，安裝元件不是唯一提供照明功能或照明模式者，則應於該功能符號上方畫有一短線。</u>  <u>例：</u> <u>2.7.1.10 對於僅符合靠左行駛規定之系統或系統部件，水平箭頭應指向觀察者面對安裝元件之右方，即：車輛移動之道路側；不可申請此規格之燈具。</u> <u>2.7.1.11 對於藉由適當調整光學元件或光源之安裝後，可符合靠左、靠右行駛規定之系統或系統部件，箭頭兩端應分別指向左方及右方。</u> <u>2.7.1.12 具有塑膠透鏡之安裝元件上，應有字母 PL 緊鄰上述之符號。</u>  <u>例：</u>	

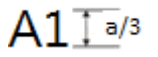
增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
4.2.2.1. On a system, the letter "X", and those of the function(s) being provided by the system: "C" for the Class C passing-beam, with the addition of symbols for the relevant other classes of passing-beam: "E" for a Class E passing-beam, "V" for a Class V passing-beam, "W" for a Class W passing-beam; "R" for a driving-beam; 4.2.2.2. In addition to each symbol and above it a score, if the lighting function or mode thereof is provided by more than one installation unit from one side; 4.2.2.3. In addition the symbol "T", after the symbol(s) of all lighting function(s) and/or class(es) designed to comply with the respective bend lighting provisions, with said symbol(s) arranged together and leftmost; 4.2.2.4. On a separate installation unit, the letter "X", and those of the function(s) being provided by the lighting unit(s) comprised in it; 4.2.2.5. If the installation unit on a given side		<u>2.7.1.13 符合本規範遠光光束規定之安裝元件，應使用 5.2.2.1.2 規定最大光度值表示之參考符號。</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
is not the only contributor to a lighting function or mode of a lighting function it shall bear a score above the symbol of the function; 4.2.2.6. On a system or part thereof meeting left-hand traffic requirements only, a horizontal arrow pointing to the right of an observer facing the installation unit, i.e. to the side of the road on which the traffic moves; 4.2.2.7. On a system or part thereof designed to meet the requirements of both traffic systems e.g. by means of an appropriate adjustment of the setting of the optical element or the light source, a horizontal arrow with a head on each end, the heads pointing respectively to the left and to the right; 4.2.2.8. On an installation unit incorporating a lens of plastic material, the group of letters "PL" to be affixed near the symbols prescribed in paragraphs 4.2.2.1. to 4.2.2.7. above; 4.2.2.9. On an installation unit contributing to fulfill the requirements of this Regulation			

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
in respect of the driving-beam, an indication of the maximum luminous intensity expressed by the reference mark, as defined in paragraph 6.3.2.1.2. below, placed near the circle surrounding the letter "E";			

UN R128 LED 00-S2 2014/06/24 發光二極體(LED)光源

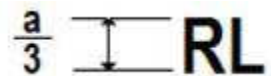
增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
00-S2			
2.3. Inscriptions 2.3.1. LED light sources submitted for approval shall bear on the cap: 2.3.1.1. The trade name or mark of the applicant; 2.3.1.2. The rated voltage; 2.3.1.3. The designation of the relevant category;		七十〇、 LED (發光二極體)光源(草案) 2.13 LED 光源： <u>係指符合 2.14 規格標示，且為</u> 一種或多種半導體材料固態接面(Solid state junction)之可見光發出元件，其產生注入式發光及/或螢光。 <u>2.14 規格標示</u>	七十〇、 LED (發光二極體)光源(草案) 2.13 LED 光源： <u>指</u> 一種或多種半導體材料固態接面(Solid state junction)之可見光發出元件，其產生注入式發光及/或螢光。

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
		<u>2.14.1 係指包含以下清晰可見且不可被輕易除去之標示：</u> <u>2.14.1.1 廠牌(或其識別)。</u> <u>2.14.1.2 額定電壓。</u> <u>2.14.1.3 對應之類型名稱。</u> <u>(如圖示，其中 a 至少二・五公釐)</u> <u>例：</u> 	

UN R87 DAYTIME RUNNING LAMPS 00-S17 晝行燈

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
00-S17			
4. Markings Daytime running lamps submitted for approval shall: 4.1. Bear the trade name or mark of the applicant; this marking must be clearly legible and be indelible; 4.2. With the exception of lamps with non-replaceable light sources, bear a clearly legible and indelible marking		七十〇、晝行燈(草案) 2. 名詞釋義： 2.1. 晝行燈(Daytime running lamp, 簡稱 DRL)：<u>係指符合 2.2 規格標示，且</u>裝設於車輛前方之燈具或相依燈組系統，用以讓白天時行駛之車輛更易被辨識。 <u>2.2 規格標示</u>	七十〇、晝行燈(草案) 2. 名詞釋義： 2.1. 晝行燈(Daytime running lamp, 簡稱 DRL)：<u>指</u>裝設於車輛前方之燈具或相依燈組系統，用以讓白天時行駛之車輛更易被辨識。

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
indicating: (a) The category or categories of light source(s) prescribed; and/or (b) The light source module specific identification code. 4.3. In the case of lamps with an electronic light source control gear and/or non-replaceable light sources and/or light source module(s), bear the marking of the rated voltage or range of voltage and rated maximum wattage. 4.4. Provide adequate space for the approval mark and for the additional symbols prescribed in paragraph 5.2. below; the said space shall be shown in the drawings referred to in paragraph 3.2.1. above. 4.5. In the case of lamps with light source module(s), the light source module(s) shall bear: 4.5.1. The trade name or mark of the applicant; this marking must be clearly legible and indelible; 4.5.2. The specific identification code of the module; this marking must be clearly legible and indelible. This specific		<u>2.2.1 係指包含以下清晰可見且不可被輕易除去之標示：</u> <u>2.2.1.1 廠牌(或其識別)、可更換式光源之類型(或以 MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼)。</u> <u>2.2.1.2 具有電子式光源控制單元，及/或不可更換式光源，及/或光源模組者，應標示額定電壓、電壓範圍及額定功率。</u> <u>2.2.1.3 光源模組本身須標示其廠牌(或其識別)/ MD(或 MODULE)開頭之光源模組識別碼/額定電壓(或電壓範圍)/額定功率。惟若該 LED 模組為不可更換式，則可免符合本項規定。</u> <u>2.2.1.4 標稱額定電壓非六伏特、一二伏特或二四伏特，且以非屬燈具一部分之電子式光源控制單元施加電壓者，應標示該第二種設計額定電壓。</u> <u>2.2.1.5 非在燈具內而屬燈具一部分之電子式光源控制單元，應標示其廠牌(或其識別)及其識別碼。</u> <u>2.2.1.6 以字母 RL 表示。(如圖示，其中 a 至少五公釐)</u>	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
identification code shall comprise the starting letters "MD" for "MODULE" followed by the approval marking without the circle as prescribed in paragraph 5.2.1.1. below and, in the case several non-identical light source modules are used, followed by additional symbols or characters; this specific identification code shall be shown in the drawings mentioned in paragraph 3.2.1. above. The approval marking does not have to be the same as the one on the lamp in which the module is used, but both markings shall be from the same applicant. 4.5.3. The marking of the rated voltage and rated wattage. 4.6. Lamps operating at voltages other than the nominal rated voltages of 6 V, 12 V or 24 V respectively, by the application of an electronic light source control gear being not part of the lamp, must also bear a marking denoting the rated secondary design voltage. 4.7. An electronic light source control gear being part of the lamp but not included into		例：	

增/修內容	原內容	修訂國內法規條文草案	對應國內法規條文
the lamp body shall bear the name of the manufacturer and its identification number. 5. Approval ... 5.2. Composition of the approval mark The approval mark shall consist of: 5.2.1. An international approval marking, comprising: 5.2.1.1. A circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted the approval;2 5.2.1.2. An approval number; 5.2.2. The additional symbol "RL". 5.2.3. The two digits of the approval number which indicate the series of amendments in force at the time of issue of the approval, may be marked close to the above additional symbols.			